

DOSSIER DES OUVRAGES EXECUTES

(D.O.E)

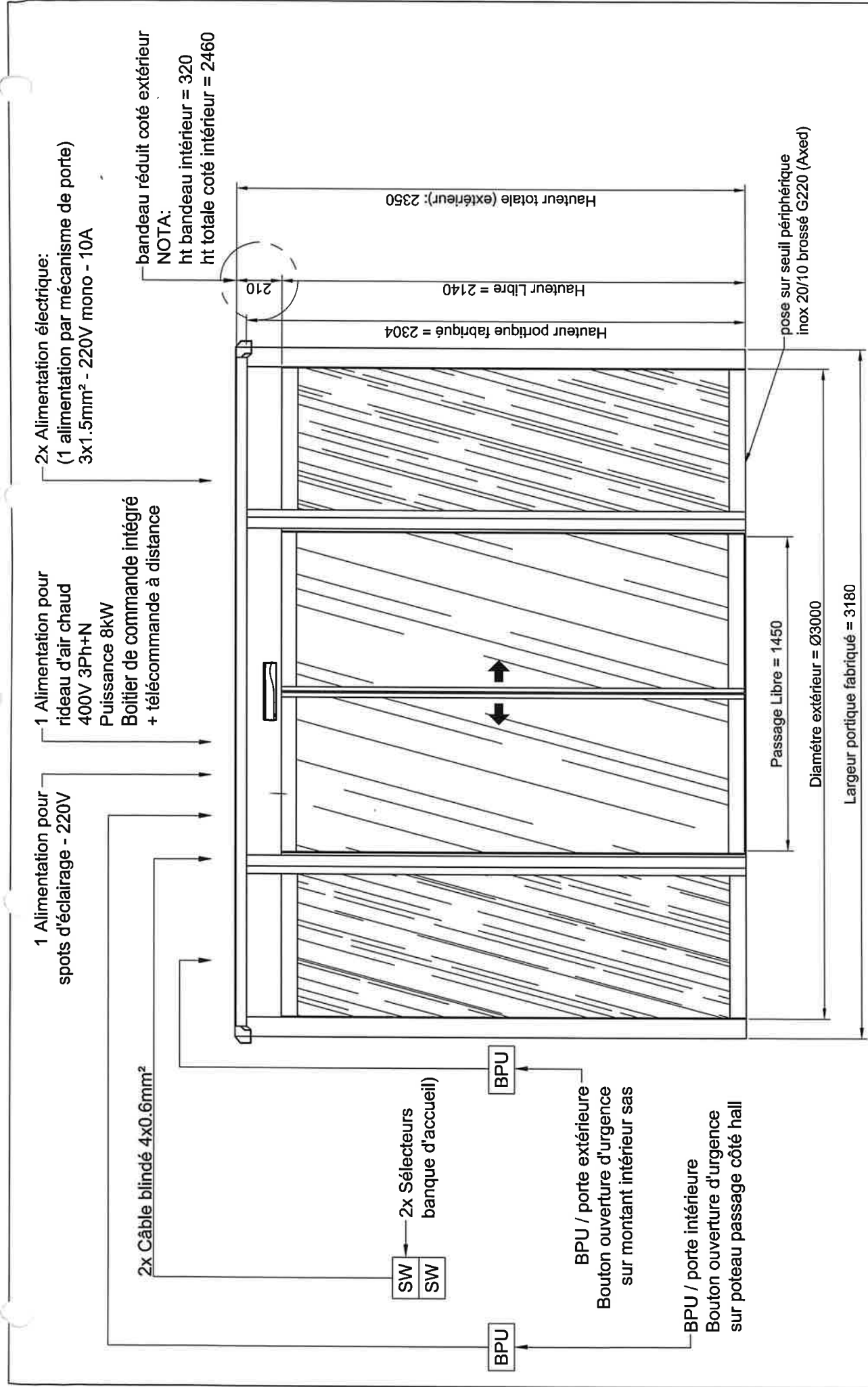
Fourniture et installation de quatre mécanismes type
« VISIO Grand Trafic » à deux vantaux coulissants

CHANTIER :

CAF DE PARIS
50, RUE DU DOCTEUR FINLAY
750017 PARIS

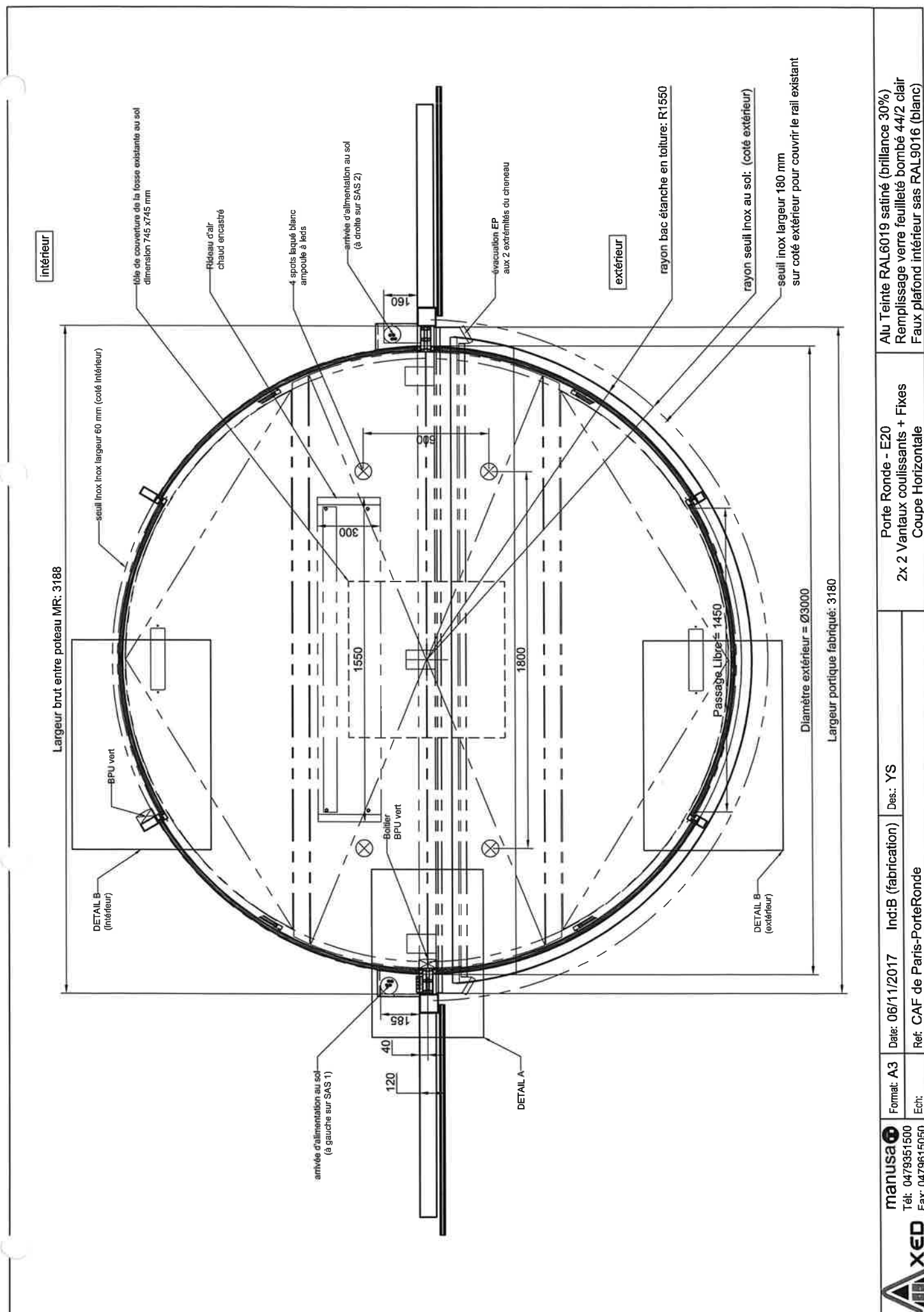
Sommaire :

- 1- Plans**
- 2- Notice technique de l'utilisateur des mécanismes VISIO**
- 3- Notice technique sélecteur OPTIMA**
- 4- Documentation radar combiné hyper fréquence et infrarouge BEA – IXIO DP1 (Conforme norme EN16005)**
- 5- Notice technique boîtier d'ouverture d'urgence.**
- 6- Certificats de conformité opérateur VISIO**
- 7- Attestation autocontrôle**
- 8- Notice technique rideau air chaud & Documentation rideau air chaud**
- 9- Notice technique tapis de sol**

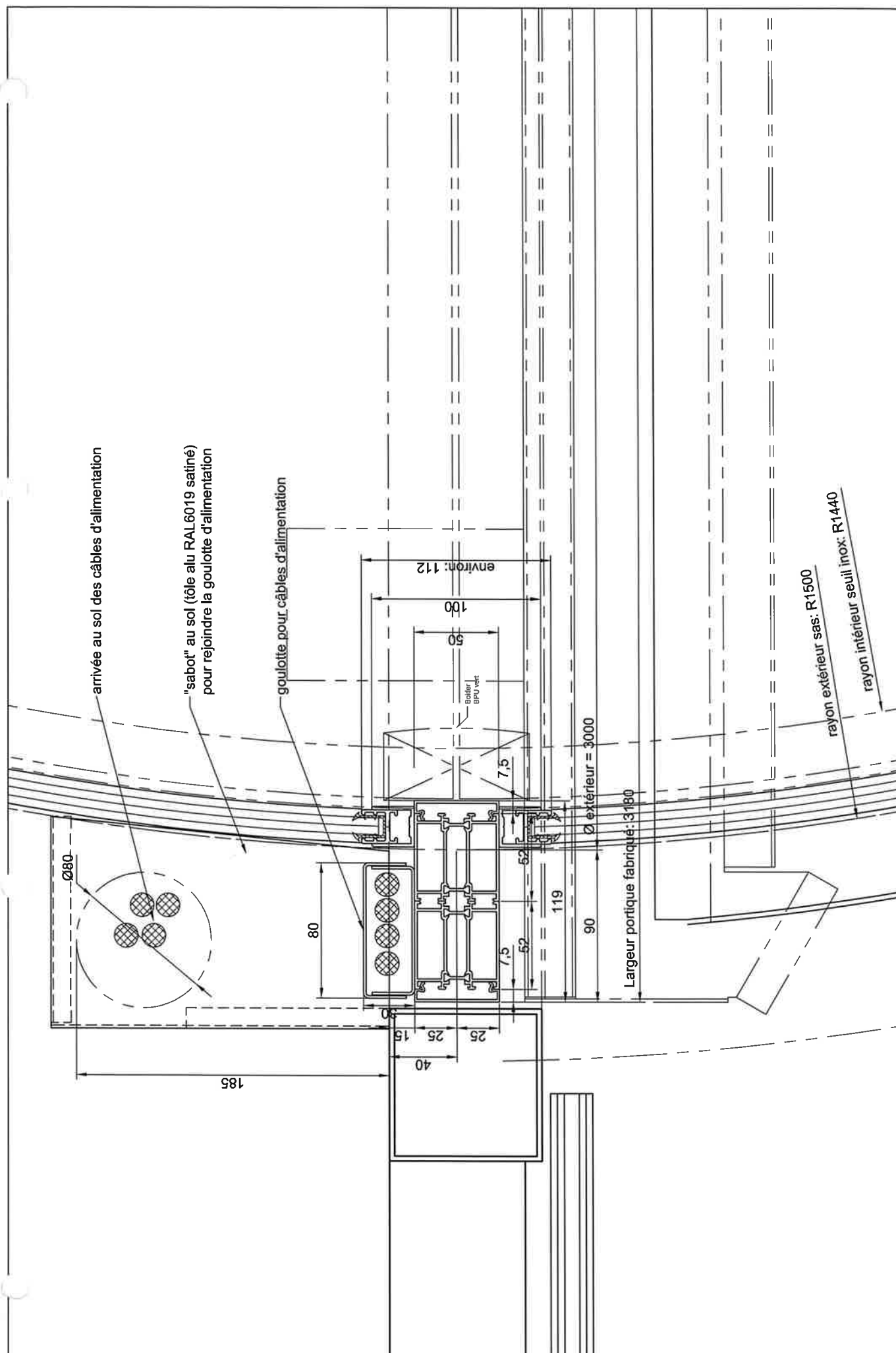


Nota: fabrication de 2 portes identiques

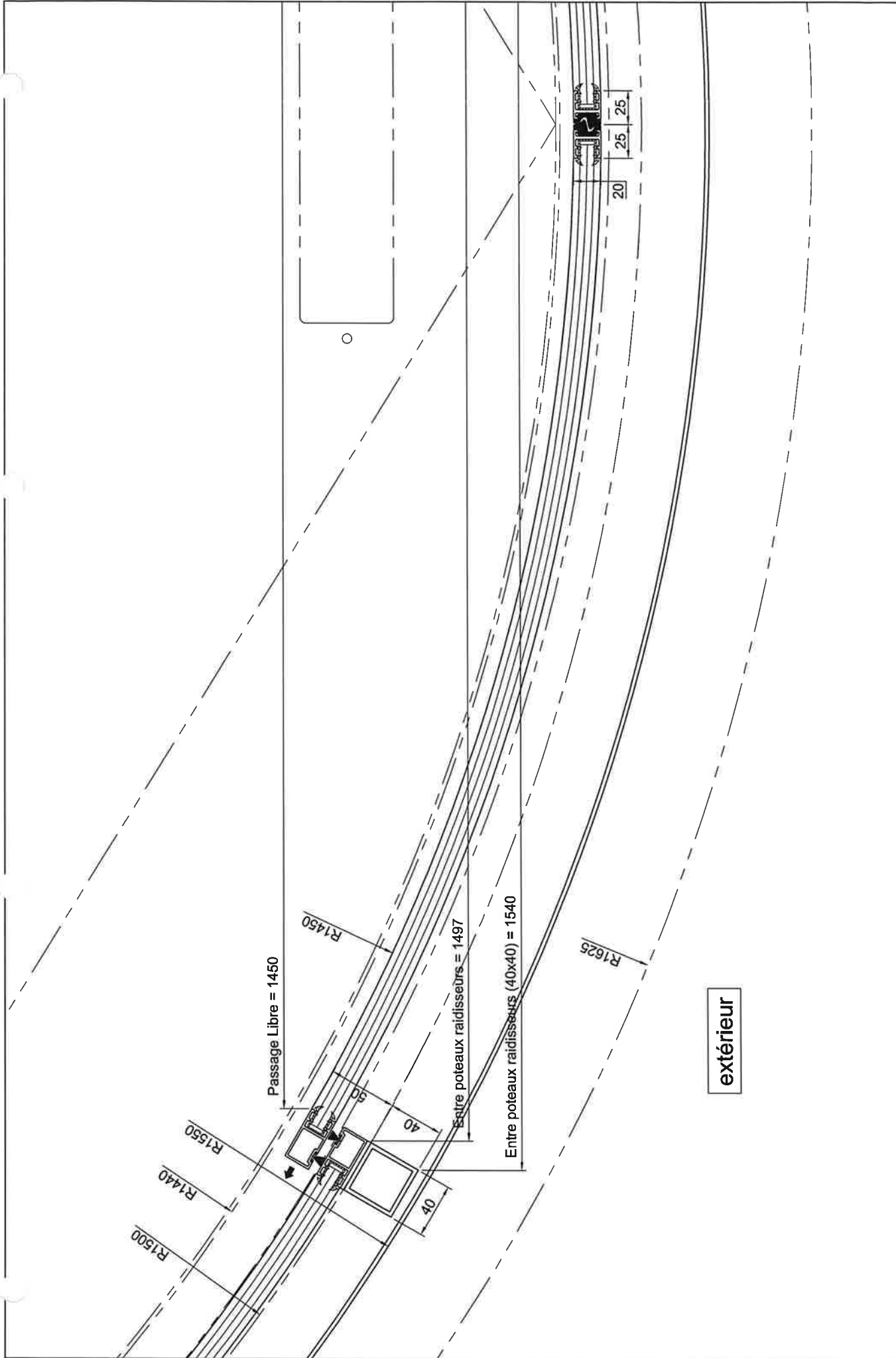
manusa Tél: 0479351500 Fax: 0479615050 XED	Format: A3 Date: 06/11/2017 Ind:B (fabrication) Ref: CAF de Paris-PorteRonde	Des.: YS	Porte Ronde - E20 2x 2 Vantaux coulissants + Fixes Elevation Extérieure	Alu Teinte RAL6019 satiné (brillance 30%) Remplissage verre feuilleté bombé 44/2 clair Faux plafond intérieur sas RAL9016 (blanc)
---	---	----------	---	---



<p>manusa Tél: 0479351500 Fax: 0479351500</p> <p>xed SOLUTIONS</p>	<p>Format: A3 Ech:</p>
<p>Date: 06/11/2017 Ref: CAF de Paris-PorteRonde</p>	<p>Ind:B (fabrication) Des.: YS</p>
<p>Porte Ronde - E20 2x 2 Vantaux coulissants + Fixes Coupe Horizontale</p>	<p>Alu Teinte RAL6019 satiné (brillance 30%) Remplissage verre feuilleté bombé 44/2 clair Faux plafond intérieur sas RAL9016 (blanc)</p>



manusa Tél: 0479351500 Fax: 0479615050	Format: A3 Ech:	Date: 06/11/2017 Ref: CAF de Paris-PorteRonde	Ind:B (fabrication) Des.: YS	Porte Ronde - E20 2x 2 Vantaux coulissants + Fixes Coupe Horizontale - Détail A	Alu Teinte RAL6019 satiné (brillance 30%) Remplissage verre feuilleté bombé 44/2 clair Faux plafond intérieur sas RAL9016 (blanc)
	XED				



manusa Tél: 0479351500 Fax: 0479615050 XED	Format: A3 Ech:	Date: 06/11/2017 Ref: CAF de Paris-PorteRonde	Ind:B (fabrication) Des.: YS	Porte Ronde - E20 2x 2 Vantaux coulissants + Fixes Coupe Horizontale - Détail B	Alu Teinte RAL6019 satiné (brillance 30%) Remplissage verre feuilleté bombé 44/2 clair Faux plafond intérieur sas RAL9016 (blanc)

intérieur

Entre poteaux raidisseurs (80x40) = 1580

Entre poteaux raidisseurs = 1497

Passage Libre = 1450

manusa
Tél: 0479351500
Fax: 0479615050



Format: A3
Ech:

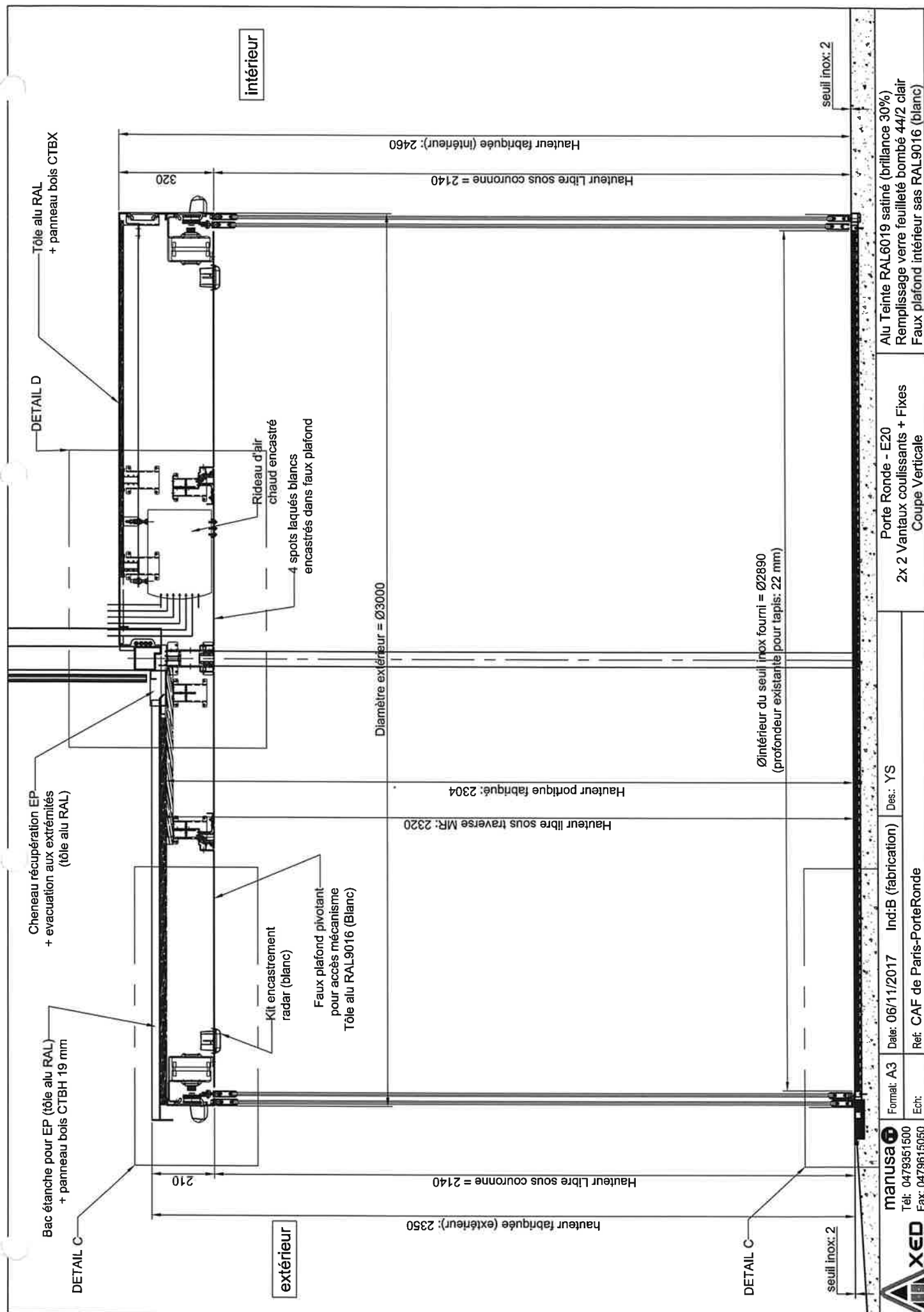
Date: 06/11/2017

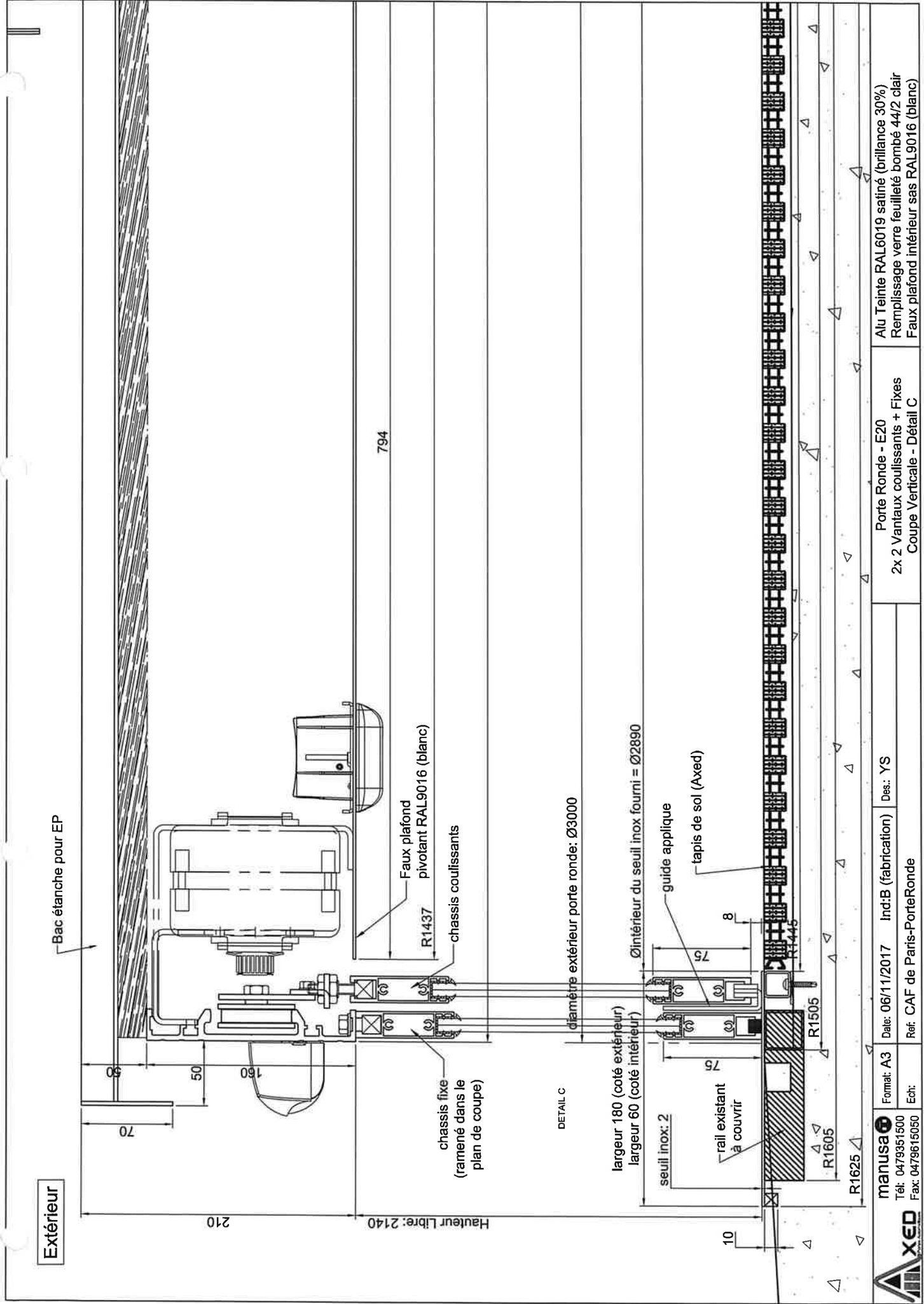
Ind:B (fabrication)

Des.: YS

Porte Ronde - E20
2x 2 Vantaux coulissants + Fixes
Coupe Horizontale - Détail B

Alu Teinte RAL6019 satiné (brillance 30%)
Remplissage verre feuilleté bombé 44/2 clair
Faux plafond intérieur sas RAL9016 (blanc)





Extérieur

Bac étanche pour EP

794

Faux plafond
pivotant RAL9016 (blanc)

chassis coulissants

chassis fixe
(ramené dans le
plan de coupe)

DETAIL C

diamètre extérieur porte ronde: Ø3000

largeur 180 (coté extérieur)
largeur 60 (coté intérieur)

Øintérieur du seuil inox fourni = Ø2890

seuil inox: 2

rail existant
à couvrir

guide applique

tapis de sol (Axed)

10

75

75

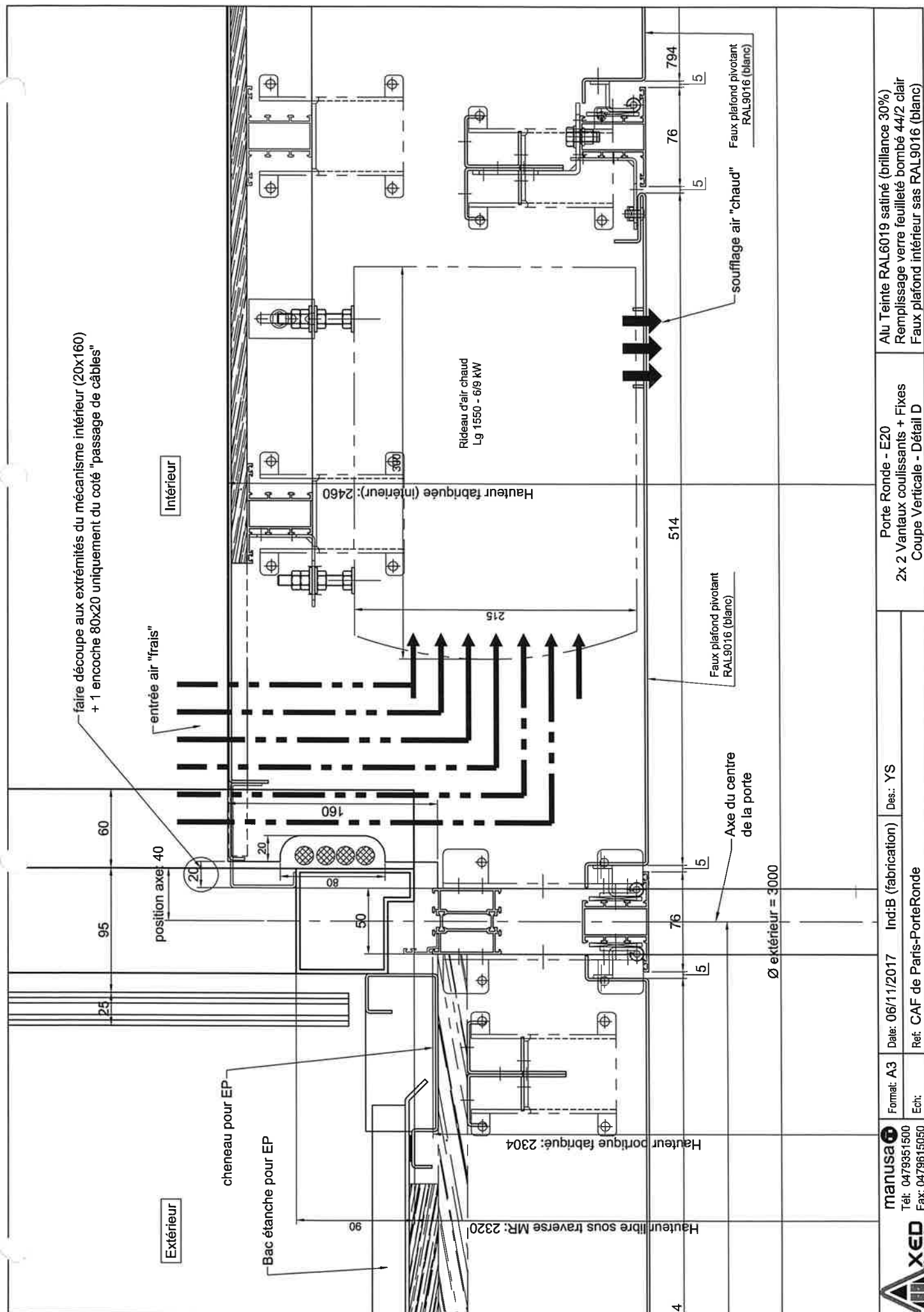
8

R1625

R1605

R1505

R1445

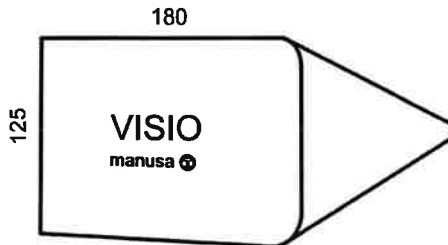


manusa Tél: 0479351500 Fax: 0479615050	Format: A3 Ech:	Date: 06/11/2017 Ind: B (fabrication)	Des.: YS	Porte Ronde - E20 2x 2 Vantaux coulissants + Fixes Coupe Verticale - Détail D	Alu Teinte RAL6019 satiné (brillance 30%) Remplissage verre feuilleté bombé 44/2 clair Faux plafond intérieur sas RAL9016 (blanc)

Manuel de l'utilisateur

**PORTE AUTOMATIQUE
COULISSANTE OP. VISIO**

Lisez attentivement et entièrement ces instructions avant de commencer à utiliser l'appareil.
Vous trouverez dans ce manuel toutes les informations nécessaires pour utiliser et entretenir l'appareil.
Conservez ce manuel dans un lieu sûr pour être en mesure de le consulter ultérieurement.

0 - TABLE DES MATIÈRES**1. IDENTIFICATION DE LA MACHINE.**

- 1.1. INTRODUCTION.
- 1.2. TABLEAU DE CAPACITÉS.
- 1.3. COMPATIBILITÉ.

2. UTILISATION : UTILISATIONS PRÉVUES ET UTILISATIONS À ÉVITER.**3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION.**

- 3.1. EMPLACEMENT. EXIGENCES PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTALES.
- 3.2. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT.
 - 3.2.1. Mise en service.
 - 3.2.2. Arrêt normal et arrêt d'urgence.
- 3.3. MODES DE FONCTIONNEMENT ET SÉLECTEUR DE MANOEUVRE.
- 3.4. SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT.
- 3.5. BLOCAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT.
- 3.6. OUVERTURE EXTÉRIEURE PAR CLÉ (en option).
- 3.7. ARRÊT D'URGENCE (en option).
- 3.8. PORTES AVEC VANTAUX ANTI-PANIQUE INTÉGRAUX (en option).

4. SÉCURITÉ.

- 4.1. IDENTIFICATION ZONES À RISQUE.
- 4.2. MESURES DE SÉCURITÉ À ADOPTER PAR L'UTILISATEUR.
- 4.3. RISQUES RÉSIDUELS.
- 4.4. INFORMATIONS UTILES EN CAS D'ERREUR D'ALIMENTATION.

5. MAINTENANCE.

- 5.1. PIÈCES DE RECHANGE.
- 5.2. ACTIONNEMENT MANUEL - NETTOYAGE DE LA PORTE.
- 5.3. MISE HORS SERVICE, DEMONTAGE ET RETRAIT.

6. INDICATION D'ANOMALIES.**7. ANNEXES.**

- 7.1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.
- 7.2. LIVRET DE MAINTENANCE.

1 - IDENTIFICATION DE LA MACHINE

1.1- INTRODUCTION

Les portes automatiques **manusa** ont été spécialement conçues pour faciliter un accès rapide, fiable et contrôlé de personnes à des installations de tous types.

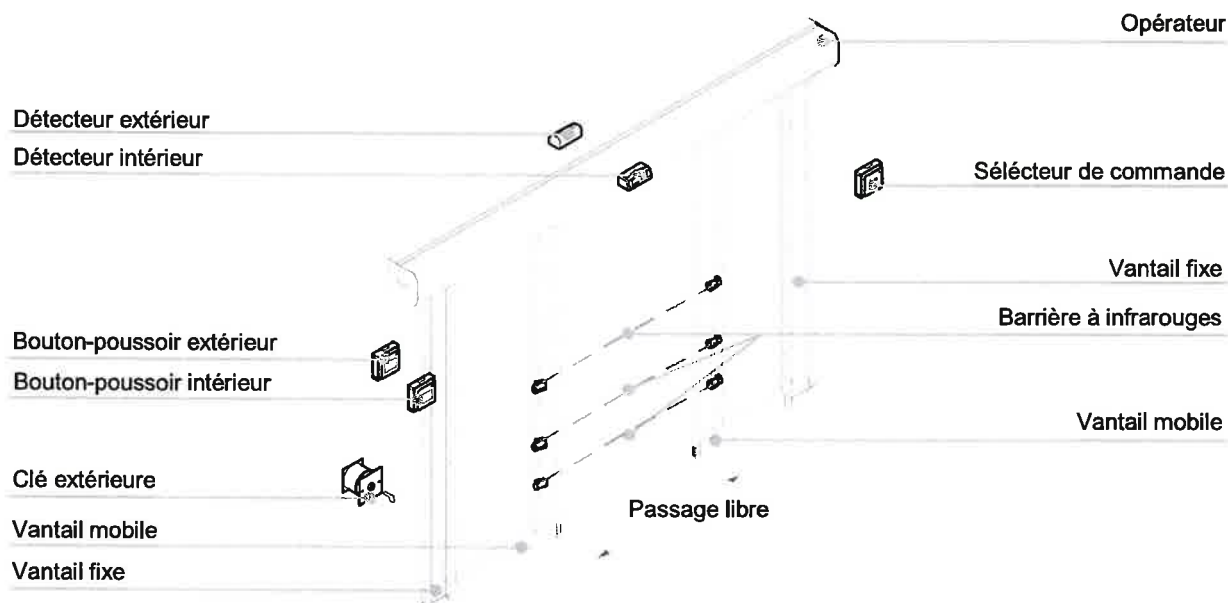
Le design de l'opérateur VISIO a été particulièrement soigné lors de sa conception:

- un moindre impact visuel grâce à sa petite taille.
- une meilleure intégration avec les ensembles architecturaux.
- la possibilité d'intégrer le sélecteur SMART, avec un panneau de contrôle numérique plus intuitif (écran LCD de 3").

Vous trouverez dans ce manuel les instructions de base pour utiliser votre porte automatique. Nous vous conseillons de le lire attentivement et de ne pas hésiter en cas de doute à consulter un installateur agréé.

Pour votre propre sécurité, veuillez appliquer à tout moment les instructions techniques indiquées dans ce manuel. **manusa** dégage toute responsabilité en cas de dommage et de panne causés par le non-respect de ces instructions.

Enfin, nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en acquérant un produit de la gamme **manusa**, entreprise avec plus de 40 ans d'expérience dans la conception, la fabrication et l'installation de systèmes automatiques de passage.



1.2- TABLEAU DE CAPACITÉS

DIMENSIONS

Hauteur de l'opérateur	125mm (175 opt)
Passage libre maximal: lateral 1 vantail	2000mm
Passage libre maximal: central 2 vantaux	2950mm
Poids max. par vantail: lateral 1 vantail.	1 x 160kg
Poids max. par vantail: central 2 vantaux.	2 x 120kg

PRESTATIONS DES MOTEURS

Vitesse d'ouverture centrale réglable	80 à 200 cm/s
Vitesse d'ouverture par vantail réglable	40 à 100 cm/s
Vitesse de fermeture par vantail réglable	15 à 60 cm/s
Force de fermeture réglable	40N à 140N
Accélération maximale	2 m/s ²
Réglage indépendant vitesse/force	Oui

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Alimentation standard	230 Vac 50Hz (115 sur demande)
Moteur	2 moteurs CA triphasés sans réducteur ni balais
Technologie Inverter	VV-VF
Puissance max. de fonctionnement	265W
Plage de températures	-15°C à 50°C

SÉCURITÉ

Détection d'obstacle avec réouverture automatique	Oui
Batterie pour ouverture en cas de panne d'alimentation électrique	Oui
Barrières à infrarouges	Máx 3

1.3- COMPATIBILITÉ

La porte avec opérateur VISIO est pratiquement compatible avec toute la gamme d'accessoires **manusa**.

COMMANDE	DÉTECTION	CONTRÔLE / AUTRES
<ul style="list-style-type: none"> - Sélecteur Smart. - Sélecteur Optima : <ul style="list-style-type: none"> · Télécommande (opt). - Clé extérieure : <ul style="list-style-type: none"> · encastrée. · en surface. - Bouton d'ouverture. - Bouton de coude. - Arrêt d'urgence. 	<ul style="list-style-type: none"> - Radar planar. - Radar infrarouge. - Radar infrarouge encastrable. - Détecteur de proximité infra. - Photocellule de sécurité. 	<ul style="list-style-type: none"> - Adaptateur Ethernet (Gateway) - Codificateur numérique - Interface : <ul style="list-style-type: none"> · de base. · écluse. · selon spécification du client. - Lecteur de proximité codé. - Télécommande d'activation "Rolling code". - Anti panique mécanique, selon norme CO-48. - Verrou électromécanique + déblocage. - Verrou capot.

2- UTILISATION: UTILISATIONS PRÉVUES ET UTILISATIONS À ÉVITER.

Les portes automatiques **manusa** sont conçues pour que les piétons puissent les franchir sans avoir à actionner aucune commande ni à intervenir sur aucun composant.

Toute autre utilisation est interdite. Veillez à :

- Ne pas modifier ces portes ou leurs composants, quels qu'ils soient.
- Ne pas laisser des enfants jouer avec ces portes.
- Ne pas débrancher, manipuler ou mettre hors service les composants de sécurité de ces portes.
- Ne pas confier les réparations ou autres interventions à des techniciens non agréés par **manusa**.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange autres que celles d'origine fournies par **manusa**.
- N'utiliser aucune partie des portes comme point d'appui pour des objets ou des personnes.

Cette liste ne répertorie que les utilisations indues raisonnablement prévisibles. **manusa** décline également toute responsabilité concernant d'éventuels accidents ou dommages dérivés d'utilisations indues autres que celles indiquées précédemment.

3- FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

3.1- EMPLACEMENT. EXIGENCES PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTALES.

Les portes automatiques **manusa** doivent être installées dans des lieux possédant les caractéristiques suivantes :

- Sol lisse, uniforme et nivelé.
- Murs stables, dont la capacité de charge est suffisante.
- Profils de cloisonnage nivelés.
- Absence de vibrations et de chocs dans la zone des portes.
- Température de service : de -15 °C à +50 °C.
- Humidité relative de l'air : les composants électriques et électroniques des opérateurs conçus pour fonctionner dans des climats tropicaux font l'objet d'un traitement de surface qui les protège contre l'humidité ambiante.

3.2- PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

Les portes automatiques **manusa** fonctionnent uniquement en mode automatique. Un mode manuel est cependant prévu en cas d'urgence et pour réaliser les travaux de nettoyage, de maintenance et de réglage.

3.2.1.- Mise en service

Les vérifications et réglages préalables à la mise en service des portes automatiques **manusa** doivent uniquement être effectués par des techniciens agréés.

3.2.2.- Arrêt normal et arrêt d'urgence

L'arrêt normal des portes automatiques **manusa** et leur mise en marche ont lieu automatiquement. Bien que les situations d'urgence soient gérées automatiquement par le dispositif, il est possible d'installer, en option, un arrêt d'urgence (voir paragraphe 3.7).

3.3- MODES DE FONCTIONNEMENT ET SÉLECTEUR DE MANOEUVRE

Mode de fonctionnement:



Porte ouverte OU



Porte fermée FE



Ouverture limitée A1-A4



Porte automatique AU



Sortir uniquement SU

Sélecteur SMART:

Vous permet de changer de mode de fonctionnement et de visualiser l'état de la porte automatique.



- 1** Écran LCD indiquant le mode de fonctionnement sélectionné, dans une langue à choisir parmi les suivantes: espagnol, catalan, français et anglais. Il est également possible d'afficher l'heure ou le nombre de cycles réalisés. Si le système de contrôle détecte une anomalie, il affiche un message et une valeur numérique indiquant le type d'anomalie.

- 2/4** Boutons-poussoirs de sélection.

- 3** Bouton-poussoir de confirmation.

Sélecteur ÓPTIMA:

Vous permet de changer de mode de fonctionnement et de visualiser l'état de la porte automatique.



- 1** Écran d'affichage à 2 chiffres de 7 segments; indique le mode de fonctionnement sélectionné, dans une langue à choisir parmi les suivantes: espagnol, français, anglais, allemand, italien, portugais, hollandais, catalan. Si le système de contrôle détecte une anomalie, il affiche une valeur numérique - clignotante - indiquant le type d'anomalie.

- 2/3** Boutons-poussoirs réservés aux fonctions utilisées par le Service Technique.

- 4** Boutons-poussoirs de sélection du mode de fonctionnement.

- 5** Récepteur d'infrarouges, intégré en série, permettant le contrôle à distance de la porte grâce à la télécommande (en option).

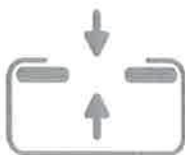
3.4- SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour changer de mode de fonctionnement, utilisez le sélecteur de commande en procédant comme indiqué ci-après:

PORTE OUVERTE



La porte s'ouvrira puis vous pourrez ensuite déplacer manuellement les vantaux.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **OUVERT** s'affiche à l'écran.



Sélecteur ÓPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **Ou** à l'écran.

PORTE FERMÉE



Pour les portes sans serrure, ce mode de fonctionnement ferme la porte et libère les vantaux. Pour les portes avec serrure, les vantaux se ferment et restent bloqués par celui-ci*.



REMARQUE: pour faciliter la sortie, pendant le cycle de fermeture, les vantaux se rouvriront si le détecteur ou bouton-poussoir intérieur est activé, pour ensuite tenter un nouveau cycle de fermeture, jusqu'à ce que les vantaux soient totalement fermés.

* Lorsque la situation l'exige, le Service Technique peut configurer la porte pour retarder l'activation de la serrure et laisser ainsi une marge de temps supérieure à l'utilisateur, pour parvenir à la porte et sortir du local avant que les vantaux ne se bloquent.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **FERMÉ** s'affiche à l'écran.



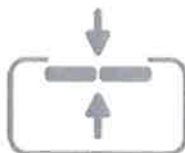
Sélecteur ÓPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **FE** à l'écran.

PORTE AUTOMATIQUE

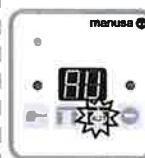


La porte s'ouvrira chaque fois qu'un détecteur est activé, qu'il soit intérieur ou extérieur.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **AUTOMATIQUE** s'affiche à l'écran.



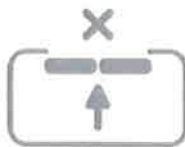
Sélecteur ÓPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **FE** à l'écran.

SORTIE UNIQUE



La porte ne s'ouvrira que lorsque le détecteur intérieur sera activé.



REMARQUE: si la porte dispose d'une serrure automatique, les vantaux resteront bloqués tant qu'ils se trouveront en position fermée.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **SORTIR UNIQUEMENT** s'affiche à l'écran.



Sélecteur ÓPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **SU** à l'écran.

3.5- BLOCAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour éviter la manipulation involontaire du mode fonctionnement de la porte, il est possible de bloquer le sélecteur grâce à la procédure suivante.

BLOCAGE:

La porte fonctionnera normalement dans le mode sélectionné, mais son fonctionnement ne pourra être modifié tant que le sélecteur ne sera pas débloqué.



Sélecteur OPTIMA

En laissant enfoncée la touche 2, appuyez sur la touche



Sélecteur SMART

En laissant enfoncée la touche 2 (<), appuyez sur la touche 4 (>). Vous verrez affichée à l'écran un petit verrou

DÉBLOCAGE:

La porte fonctionnera normalement dans le mode sélectionné, son fonctionnement peut être modifié par quiconque a accès au sélecteur.



Sélecteur OPTIMA

En laissant enfoncée la touche 2, appuyez sur la touche



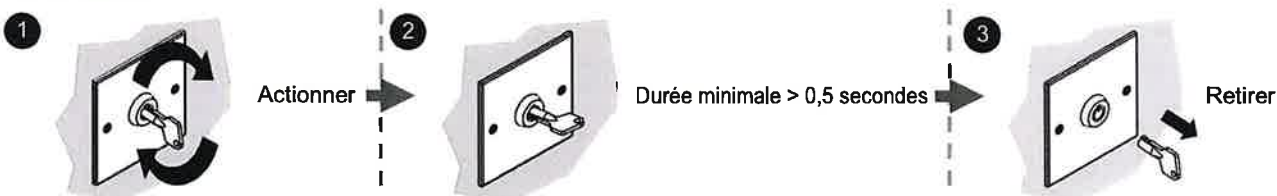
Sélecteur SMART

En laissant enfoncée la touche 4 (>), appuyez sur la touche 2(<). Vous verrez s'afficher à l'écran quatre chiffres. Introduisez votre code PIN en sélectionnant les chiffres avec les touches 2 (<) et 4 (>) et en confirmant avec la touche 3. Lorsque vous avez introduit le PIN correct, le déblocage sera effectif et l'icône du cadenas disparaîtra de l'écran.

3.6- OUVERTURE EXTÉRIEURE PAR CLÉ (EN OPTION)

Si vous souhaitez ouvrir la porte de l'extérieur, même avec la porte en mode **FERMÉ**, il est nécessaire d'utiliser la clé extérieure **manusa**.

La porte s'ouvrira automatiquement pour permettre l'entrée, avant de se fermer pour revenir au mode de fonctionnement en cours utilisation.



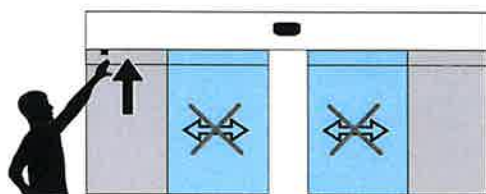
Pour l'ouverture sans alimentation électrique du réseau, voyez le chapitre 4.4

3.7- ARRÊT D'URGENCE (EN OPTION)

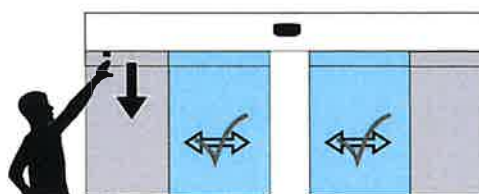
Lorsque les modes **AUTOMATIQUE** ou **SORTIR UNIQUEMENT** sont sélectionnés, vous pouvez provoquer l'arrêt sécurisé de la porte en activant un bouton-poussoir avec enclenchement (arrêt d'urgence).

Les vantaux s'arrêtent s'ils sont en mouvement et s'immobilisent.

Pour récupérer l'état initial de la porte, vous devez débloquent le bouton-poussoir d'arrêt d'urgence en tirant dessus.

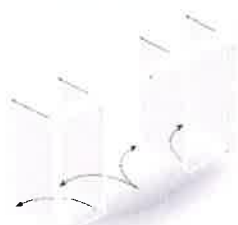


Activer arrêt



Désactiver arrêt
(fonctionnement normal)

3.8- PORTES AVEC VANTAUX ANTI-PANIQUE INTÉGRAUX (EN OPTION).



manusa dispose de deux modèles de vantaux équipés du système anti-panique intégral:

- SOS (S44).
- Easy SOS (S40).

N'importe laquelle de ces deux ensembles combinés avec votre opérateur VISIO vous fourniront une garantie authentique de sécurité en cas d'urgence.

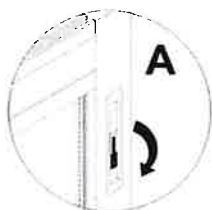
En cas d'urgence ou d'impératif ponctuel, rabattez simplement les vantaux mobiles et fixes (si disponibles) en les poussant vers l'extérieur; ils se replient d'un côté et de l'autre et libèrent une large zone d'évacuation.

Pour retourner au fonctionnement normal des portes, il vous suffit de placer les vantaux en position normal. Au moment de rabattre les vantaux, s'ils étaient en mouvement, ils s'arrêteront immédiatement.

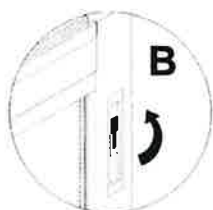
Vantaux SOS S-44:

Les vantaux mobiles S-44 sont équipés d'une espagnolette à clef à 2 positions.

- Dans la position A, le mécanisme anti-panique intégral est bloqué, pour éviter que les vantaux ne se rabattent depuis l'extérieur (porte **FERMÉE**).
- Dans la position B, les vantaux peuvent être librement rabattus.



VANTAIL BLOQUÉ



VANTAIL DÉBLOQUÉ

AVERTISSEMENT: il est uniquement permis de bloquer le système de rabat (espagnolette en position A) si la porte est en mode **FERMÉ**.

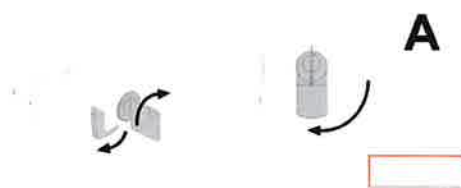
En cas d'urgence, et avec l'espagnolette en position B, en appliquant une force sur les vantaux, ceux-ci sont rabattus vers l'extérieur. Au moment d'abattre les vantaux, s'ils étaient en mouvement, ils s'arrêteront immédiatement.

Vantaux EASY SOS S-40:

Les vantaux mobiles S-40 peuvent être équipés, en option, d'un pack composé d'un barillet de serrure et de plaques de sécurité pour éviter qu'ils puissent être forcés.

- Dans la position A, le mécanisme anti-panique intégral est bloqué, pour éviter que les vantaux ne se rabattent depuis l'extérieur (porte **FERMÉE**).
- Dans la position B, les vantaux peuvent être librement rabattus.

VANTAIL BLOQUÉ



VANTAIL DÉBLOQUÉ



AVERTISSEMENT: il est uniquement permis de bloquer le système de rabat (barillet en position A) si la porte est en mode **FERMÉ**.

En position verrouillée, le barillet permet uniquement d'éviter que les vantaux mobiles soient forcés ; pour éviter que les vantaux fixes le soient, les vantaux mobiles doivent être entièrement fermés.

En cas d'urgence, et avec le barillet en position B, en appliquant une force sur les vantaux, ceux-ci sont rabattus vers l'extérieur. Au moment d'abattre les vantaux, s'ils étaient en mouvement, ils s'arrêteront immédiatement.

4- SÉCURITÉ

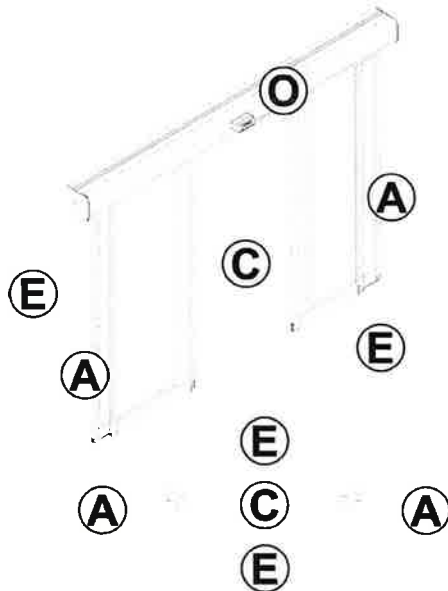


L'opérateur VISIO dispose de multiples fonctions de sécurité auxiliaires:

- Connexion pour l'alarme incendie: la porte s'ouvre même lorsqu'elle est fermée et hors tension.
- Protection du mouvement d'ouverture:
 - L'opérateur est préparé pour gérer le signal des détecteurs de présence dans la zone d'ouverture.
 - Un signal sonore intermittent avertit la personne lorsqu'elle se trouve sur la trajectoire d'ouverture des vantaux mobiles.
 - Si la porte est en cours d'ouverture, cette dernière est ralentie.

Pour d'autres indications relatives à la sécurité de votre porte, veuillez consulter le manuel concernant la sécurité de la porte.

4.1- IDENTIFICATION ZONES À RISQUE



Le vantail ou les vantaux mobiles d'une porte automatique sont des pièces lourdes en mouvement qui présentent des zones potentiellement dangereuses et qu'il est nécessaire de connaître.

- Ⓐ ZONE D'OUVERTURE
- Ⓒ ZONE DE FERMETURE
- Ⓞ ZONE DE L'OPÉRATEUR
- Ⓔ ALENTOURS DE LA PORTE

4.2- MESURES DE SÉCURITÉ À ADOPTER PAR L'UTILISATEUR.

- 1.- Faites en sorte que les alentours de la porte soient toujours propres et rangés.
- 2.- N'utilisez aucune partie de la porte comme point d'appui pour des objets ou des personnes.

4.3- RISQUES RÉSIDUELS.

Les portes **manusa** sont conçues de manière à optimiser la sécurité : d'une part, en éliminant d'éventuels sources de danger et d'autre part, en minimisant les risques. Pour cela, nous avons adopté, dans l'ordre :

- Des mesures de prévention intrinsèque tout en veillant à ce que la conception soit sûre.
- Des mesures de protection spécifiques pour les risques ne pouvant pas être éliminés par les mesures de protection intrinsèque.
- Des mesures d'information sur les risques résiduels ne pouvant pas faire l'objet d'une protection suffisante.
- Des mesures et précautions supplémentaires.

Malgré toutes ces mesures, les portes présentent un risque résiduel qui n'a pas pu être éliminé :

Risque : impact sur la zone d'ouverture.

Mesures de réduction de ce risque :

- Installation de la porte conformément aux mesures de sécurité figurant dans le manuel d'installation.
- Installation, dans la zone d'ouverture, de protections fixes empêchant l'accès de personnes à la zone dangereuse.

4.4- PROCÉDURE EN CAS D'ERREUR D'ALIMENTATION



PORTE SANS VERROU



Pour ouvrir la porte de l'extérieur sans alimentation, il suffit d'actionner les vantaux manuellement.

- Après une panne de tension, la porte s'ouvre ou se ferme automatiquement grâce aux batteries selon la configuration programmée par le Service Technique*, sauf si l'erreur d'alimentation se produit en mode **FERMÉ**, auquel cas la porte reste fermée.
- Pendant l'absence d'alimentation, la porte peut être ouverte ou fermée manuellement.
- Lors du retour de la tension, la porte se remet à fonctionner dans le dernier mode de fonctionnement sélectionné.



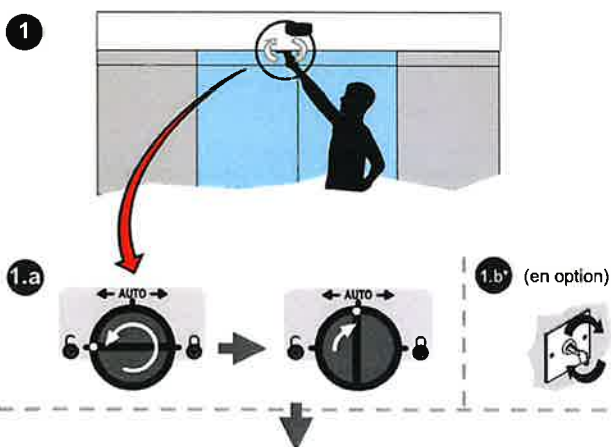
PORTE AVEC VERROU

* La configuration par défaut est ouvrir, pour faciliter l'évacuation en cas de coupure de tension.

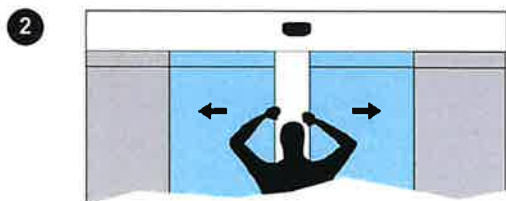
- Après une panne de tension, la porte s'ouvre ou se ferme automatiquement grâce aux batteries selon la configuration programmée par le Service Technique*, sauf si l'erreur d'alimentation se produit en mode **FERMÉ**, auquel cas la porte reste fermée.
- Pendant l'absence d'alimentation, la porte peut être ouverte ou fermée manuellement, il est en outre également possible de bloquer ou débloquer les vantaux, en activant le verrou avec le sélecteur d'actionnement manuel, ou avec la clé extérieure (en option). Pour ce faire procédez comme suit:

Ouvrir porte

- 1.- Actionnez le sélecteur du verrou (1.a), ou actionnez la clé extérieure (1.b*).

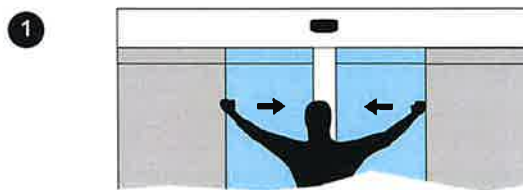


- 2.- Ouvrez manuellement la porte en écartant les vantaux.

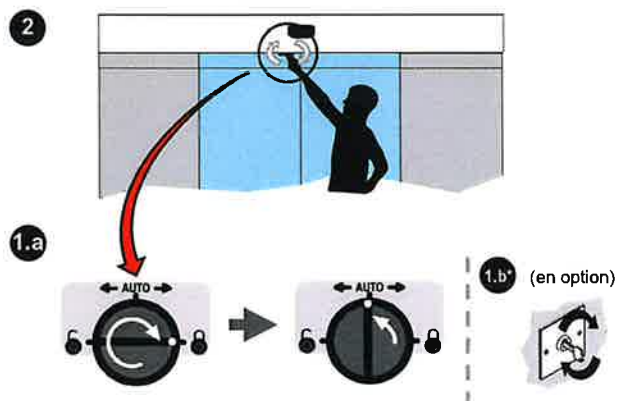


Fermer porte

- 1.- Fermez manuellement la porte en joignant les vantaux.



- 2.- Actionnez le sélecteur du verrou (2.a), ou actionnez la clé extérieure (2.b*).



Lors du retour de tension, la porte détecte si le verrou est en train de bloquer les vantaux:

- Lorsque le verrou bloque les vantaux, la porte passe en mode fermé, indépendamment du mode dans lequel se trouvait la porte avant que survienne la coupure d'alimentation.
- Lorsque le verrou ne bloque pas les vantaux, la porte continue à fonctionner selon le dernier mode de fonctionnement sélectionné.

5- MAINTENANCE

La maintenance des portes **manusa** doit impérativement être effectuée par des techniciens agréés. Les travaux de maintenance pouvant être réalisés par l'utilisateur se limitent au rangement et au nettoyage des alentours des portes.

5.1- PIÈCES DE RECHANGE

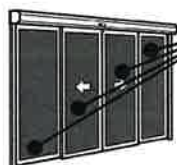
Il est impératif de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine de **manusa** et de confier leur montage à un technicien agréé. **manusa** décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels résultant du non-respect de ces instructions.

5.2- ACTIONNEMENT MANUEL - NETTOYAGE DE LA PORTE

La maintenance périodique et le nettoyage correct des différents éléments de votre porte automatique **manusa** vous permettront de conserver votre produit dans des conditions optimales d'utilisation pendant sa longue durée de vie.

- Pour nettoyer le produit, choisissez avec votre sélecteur de commande le mode de fonctionnement porte **OUVERTE**. De cette manière, vous pourrez déplacer librement les vantaux de votre porte pour les nettoyer plus facilement et plus confortablement.
- Pour rétablir le fonctionnement normal de la porte, sélectionnez le mode de fonctionnement porte **AUTOMATIQUE**.

Vous trouverez ci-après quelques instructions détaillées pour bien nettoyer les différents composants de l'ensemble.



Vitre

Nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse ou avec un produit lave-vitres du commerce en les frottant avec un chiffon doux.

Si les vitres sont très sales, vous pouvez ajouter quelques gouttes de vinaigre ou d'ammoniaque.

Prenez soin de n'appliquer aucun produit chimique sur les joints en caoutchouc encadrant le verre des vantaux.



Aluminium

Vous trouverez dans le commerce des produits spécifiques idéaux pour nettoyer l'aluminium, qu'il soit anodisé ou laqué, et lui redonner son éclat, sans danger pour les vitres et les joints.

Évitez absolument d'utiliser des produits acides ou basiques, abrasifs ou chauds.

Pour les installations intérieures, il suffit de conserver propres les surfaces avec un chiffon propre ou à l'eau froide savonneuse, de les rincer et de les sécher avec un chiffon.

Pour les installations extérieures, vous pouvez utiliser des produits synthétiques neutres appliqués avec un chiffon doux et les rincer à l'eau froide.

Acier Inoxydable

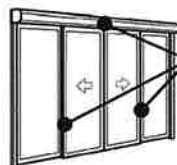
Si l'une des pièces de votre porte (vantaux et opérateur) possède un revêtement en acier inoxydable, prenez compte les exigences de nettoyage suivantes.

L'acier inoxydable nécessite une maintenance minimale. Nettoyez-le avec:

- un chiffon doux ou une éponge imbibée d'eau savonneuse.
- un chiffon en microfibres légèrement humide.
- pour les tâches plus difficiles, utilisez un produit de nettoyage normal, disponible sous forme de crème.
- séchez la surface mouillée pour éviter toute marque d'eau et de calcaire.
- N'utilisez pas:
 - de produits abrasifs ou de dissolvants.
 - des chiffons en laine d'acier.
 - de l'eau de javel et des produits nettoyants à base de chlore.

Si vous utilisez un acide ou un dissolvant, rincez-le bien à l'eau neutre.

Il existe des crèmes de polissage qui créent une couche de cire microscopique, mais très résistante, qui facilite grandement le nettoyage et pouvant durer plusieurs mois.



Accessoires

Le nettoyage des différents éléments de commande ou de détection intégrés dans la porte doit toujours se faire avec un chiffon légèrement humide.

Veillez à ne jamais verser de liquide sur ces accessoires.

5.3- MISE HORS SERVICE, DEMONTAGE ET RETRAIT

La machine est facilement démontable et sa mise hors service n'est pas difficile. Le démontage de la machine se fera par éléments tout réalisant une correcte gestion des résidus à retirer.

Tout d'abord, veuillez déconnecter l'appareil du réseau électrique avant de retirer les batteries.

Les batteries doivent être détruites de forme sur.

6 - INDICATION D'ANOMALIES ⚠

Sélecteur OPTIMA:

Si le programme de contrôle détecte des anomalies dans le fonctionnement de la porte, vous verrez s'afficher à l'écran un code numérique clignotant.

Sélecteur SMART:

Si le programme de contrôle détecte des anomalies dans le fonctionnement de la porte, vous verrez s'afficher à l'écran un code numérique clignotant.

Dans la plupart des cas, **pour réinitialiser le fonctionnement de la porte, il suffit de sélectionner le mode de porte ouverte puis le mode de porte automatique.** Si après cette opération l'erreur persiste, vous devrez contacter au service technique agréé de manusa.

ANOMALIE ⚠	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
SURINTENSITE 0001 Excès de courant dans le moteur	a. Tension de réseau. b. Court-circuit dans le moteur ou circuit électronique.	Passer du mode manuel au mode automatique.
SOS 0002 Signal d'urgence activé	a. Vantaux SOS tombants. b. Bouton-poussoir d'urgence activé.	a. Vérifier la position des vantaux SOS. b. Vérifier le bouton-poussoir d'urgence.
OBST FERMER 0003 Blocage lors de la fermeture	Obstacle dans le cycle de fermeture.	Vérifier l'obstacle de fermeture. Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique.
CLE EXTERIEURE 0004 Clé extérieure activée	La clé extérieure du dispositif n'a pas été retirée.	Enlever la clé du dispositif de clé extérieure.
MEM PARAM PORTE 0005 Mémoire paramètres	La mémoire des paramètres a des ratés.	Contactez le Service Technique.
OBST OUVRIR 0006 Blocage lors de l'ouverture	Obstacle dans le cycle d'ouverture.	Vérifier l'obstacle lors de l'ouverture. Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique.
PHOTOCELLULES 0008 Barrières infrarouges	Les barrières infrarouges sont obturées pendant un certain temps >1'.	Vérifier l'alignement des barrières infrarouges.
ALARME INCENDIE 0009 Alarme d'incendie	Signal d'alarme d'incendie activé.	Vérifier le système d'alarme d'incendies.
BATTERIE DECHARGEE 0011 Système anti-pénurie	a. Batterie peu chargée. b. Tension de réseau faible.	Dans le cas où la porte aurait été déconnectée, charger la batterie. Si l'indication persiste, contactez le Service Technique.

ANOMALIE ⚠	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
RADAR INTERIEUR 0012 Anomalie sur le radar intérieur	Contact radar fermé en permanence pendant un certain temps > 1'.	Contactez le Service Technique.
RADAR EXTERIEUR 0013 Anomalie sur le radar extérieur	Contact radar fermé en permanence pendant un certain temps > 1'.	Contactez le Service Technique.
PHOTOCELL 3 0014 Barrière infrarouge 3	La troisième barrière infrarouge est obturée.	Contactez le Service Technique.
CONTRLE MOTEUR 0015 Anomalie du contrôle de moteur	Faillie de l'électronique qui contrôle le moteur.	Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique. Si le problème persiste, contactez le Service Technique.
CAPTEUR LATERAL 0016 Sécurité ouverture	Signal de sécurité d'ouverture activée.	Vérifier qu'il n'y a aucun objet dans le rayon de détection du capteur.
L'écran LCD n'éclaire pas	Le sélecteur n'est pas alimenté.	Vérifier l'alimentation de la porte.
CHARGEMENT DE DONNÉES ----- Le problème de communication apparaît lorsque le message suivant s'affiche sur l'écran pour une durée indéterminée: "Chargement de données"	Il n'y a pas de communication avec l'opérateur.	Contactez le Service Technique.

NOTE: Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

La fabricante se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

Dernière révision: Mai 2010

manusa

SIÈGE

Av. Via Augusta, 85-87, 6ème
08174 Sant Cugat del Vallés
Barcelona - Espagne
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

USINE

Ctra. Pla de Sta. Maria 235-239
43800 Valls - Tarragona (Espagne)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com

7 - ANNEXES

7.1- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ




Fabricant: **MANUSA DOOR SYSTEM, S.L.**
 Via Augusta, 71-73, 4º
 08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)
 SPAIN
 T +34 902 321 700
 Fax +34 902 321 750
www.manusa.com

Par le document présent, nous déclarons sous notre entière responsabilité, que les motorisations de portes automatiques VISIO fabriquées en 2010 par notre entreprise, sont en conformité avec les directives et normes harmonisées européennes suivantes:

- **2006/4237/CE: Directive machines:**
 UNE-EN ISO 12100-1.
 UNE-EN ISO 12100-2.
 UNE-EN ISO 13857.
 UNE-EN ISO 14121-1.
 UNE-EN 10327.
- **89/106/CE: Directive de produits de la construction:**
 UNE-EN 12635.
- **2004/108/CE: Directive de compatibilité électromagnétique:**
 UNE-EN 61000-3-2.
 UNE-EN 61000-3-3.
 UNE-EN 61000-6-1:2002.
 UNE-EN 61000-6-3:2002.
- **2006/95/CE. Directive d'équipement de basse tension:**
 UNE-EN 60335-1.
 UNE-EN 60204-1.
 UNE-EN ISO 13849-1.
 UNE-EN 1037.

Inclus le marquage CE sur le produit pour indiquer sa conformité avec les conditions requises essentiels des directives qui lui sont appliquées. Cette déclaration de conformité implique que les installations et mise en marche de la machine désignée ont été réalisées selon les instructions de montage, de fonctionnement et d'entretien du fabricant.


 José María Guillera
 General Manager


 Francesca Martínez
 Standardisation de produit

7.2- FICHA DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE CALENDAR / LIVRET DE MAINTENANCE

Ref. Instalación / Installation ref. / Réf. installation

Fecha Montaje / Assembly date / Date de montage

Instalador / Technician / Installateur

Intervenciones de Mantenimiento / Maintenance Work / Interventions de Maintenance

(Marcar con una X cada intervención después de realizarla)
(Mark each maintenance operation with an X after completion)
(Cocher avec une X chaque intervention après l'avoir réalisée)



Fecha Date Date	Maniobras Work Manœuvres	Intervenciones Maintenance operation Interventions					Firma Signature Signature
		T1	T2	C1	C2	C3	
6 meses 6 months 6 mois		A B C D E F	A B	A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
12 meses 12 months 12 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
18 meses 18 months 18 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
24 meses 24 months 24 mois		A B C D E F	A B	A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
30 meses 30 months 30 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
36 meses 36 months 36 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
42 meses 42 months 42 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client

Fecha Date Date	Maniobras Work Manœuvres	Intervenciones Maintenance operation Interventions					Firma Signature Signature
		T1	T2	C1	C2	C3	
48 meses 48 months 48 mois		A B C D E F	A B	A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
54 meses 54 months 54 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
54 meses 54 months 54 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
60 meses 60 months 60 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
66 meses 66 months 66 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
72 meses 72 months 72 mois		A B C D E F	A B	A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
78 meses 78 months 78 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
84 meses 84 months 84 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client
90 meses 90 months 90 mois		A B C D E F		A	A B C D E F	A	Cliente Client Client

Observaciones / Comments / Observations:

NOTA: Las características reflejadas en este documento se dan a título informativo, y no tienen carácter contractual.

El fabricante se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

Última revisión: Mayo 2010

manusa

OFICINAS CENTRALES

Av. Vía Augusta, 85-87, 6ª
08174 Sant Cugat del Vallés
Barcelona - España
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

FÁBRICA

Ctra. Pla de Sta. Maria 235-239
43800 Valls - Tarragona (España)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com

NOTE: The features included in this document are given for information purposes only, and are not binding.

The manufacturer reserves the right to modify its products without prior notice.

Last updated: May 2010

manusa

HEAD OFFICE

Av. Vía Augusta, 85-87, 6th
08174 Sant Cugat del Vallés
Barcelona - Spain
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

FACTORY

Ctra. Pla de Sta. Maria 235-239
43800 Valls - Tarragona (Spain)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com

manusa

NOTE: Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

Dernière révision: Mai 2010

SIÈGE

Av. Vía Augusta, 85-87, 6ème
08174 Sant Cugat del Vallés
Barcelona - Espagne
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

USINE

Ctra. Pla de Sta. Maria 235-239
43800 Valls - Tarragona (Espagne)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com

manusa 

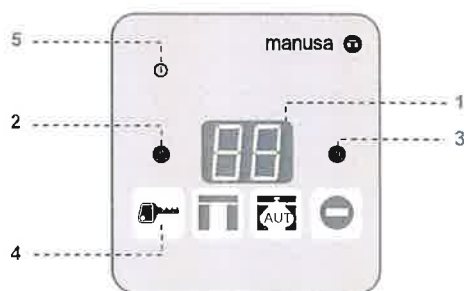
Sélecteur Optima

EMSM03



1- DESCRIPTION

Élément de commande, qui branché à un opérateur Bravo ou Activa + permet de sélectionner le mode d'opération de la porte, accéder aux fonctions du service technique et visualiser les anomalies. Les modes d'opération disponibles sont les suivants:



Porte Ouverte: OU



Porte Automatique: AU



Porte Fermée: FE



Sortie Unique: SU

*Ouverture Pharmacie PH
Ouverture Réduite A1-A4*Mode d'opération disponible
uniquement avec un opérateur Bravo,
équipé d'un verrou.**1**

Un écran à 2 chiffres composé de 7 segments: il indique le mode d'opération sélectionné dans une langue à choisir entre les suivantes: Français, Espagnol, Anglais, Allemand, Italien, Portugais, Hollandais et Catalan.

Lorsque le système de contrôle détecte 1 anomalie, une valeur numérique clignote indiquant le type d'anomalie.

2/3

Deux boutons poussoirs pour les fonctions du service technique.

4

Boutons poussoirs pour la sélection du mode d'opération.

5

Le récepteur d'infrarouge incorporé en série, permet le contrôle à distance de la porte grâce à la télécommande (en option, code EM MD04).

Deux combinaisons différentes des touches, permettent de bloquer et débloquer l'utilisation des boutons poussoirs.

2- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur de l'écran de 7 segments	10 mm
Fréquence du récepteur à infrarouge	38 KHz
Portée moyenne de la télécommande	8 m
Alimentation	12 vcc
Consommation	120 mA
Température ambiante de fonctionnement	de 0° à 50°C
Dimensions	75 x 75 x 53 mm
Longueur maximum des câbles	100 m

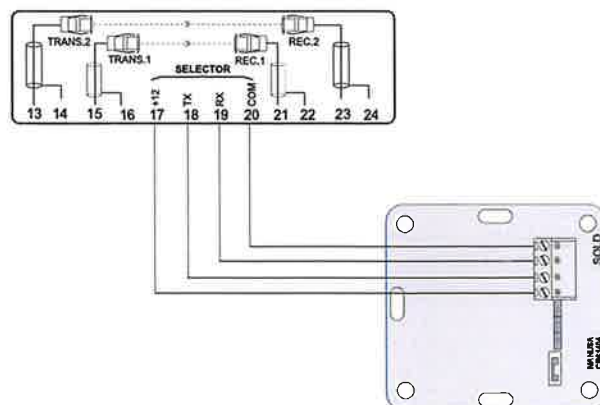
3- BRANCHEMENT

Le sélecteur Optima a les dimensions et les forages de fixation adéquats pour le placer dans une boîte normalisée d'interrupteur électrique. Il peut se fixer de 3 façons différentes:

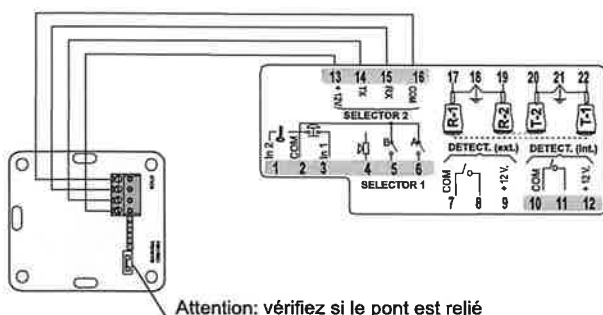
- Directement sur le mur
- Encastré sur le profil du capot
- Encastré dans le mur

Le branchement avec l'opérateur se réalise grâce à un câble de 4 conducteurs de 0,25 mm de section minimum. Mise à terre par une des extrémités pour l'écran. La longueur maximum du câble est de 100 m.

3a.- Branchement à l'opérateur Bravo:



3b.- Branchement à l'opérateur Activa+:



4. SÉLECTION DU MODE D'OPÉRATION DE LA PORTE

Appuyer sur la touche selon le mode d'opération sélectionné:



Porte Ouverte: OU



Porte Automatique: AU



Porte Fermée: FE



Sortie Unique: SU



*Ouverture Pharmacie PH
Ouverture Réduite A1-A4



*Mode d'opération disponible
uniquement avec un opérateur Bravo,
équipé d'un verrou.

5. ACCÈS AUX FONCTIONS DU SERVICE TECHNIQUE:

En maintenant appuyé sur la touche (3), appuyer plusieurs fois sur la touche (2), jusqu'à ce que FO apparaisse à l'écran.

A ce moment vous pouvez relâcher la touche (3). En appuyant plusieurs fois sur la touche (2), les fonctions disponibles apparaîtront par séquence sur l'écran:

- F1: Réglage de la vitesse d'ouverture par vantail
entre (0) = 40 cm/s et (9) = 100 cm / s (Bravo)
entre (0) = 40 cm/s et (6) = 80 cm / s (Activa +)
- F2: Réglage de la vitesse de fermeture par vantail: entre (0) = 15 cm/s et
(9) = 40 cm/s
- F3: Réglage de la force de fermeture: entre (0) = 40 N et (9) = 150 N
- F4: Réglage de la Pause d'Ouverture: entre (0) = 0 s et (9) = 9,9 s
- F5: Réglage de la fermeture temporisée: entre (0) 0 s et (9) = 99,9 s
- F6: Réglage de la sensibilité du radar intérieur: entre (0) = 1 et (8) = 25 (uniquement
pour l'opérateur Bravo avec le radar PWM ou le radar Planaire)
- F7: Réglage de la sensibilité du radar extérieur entre (0) = 1 et (8) = 25 (uniquement
pour l'opérateur Bravo ou le radar Planaire).
- F8: Autoréglage (toutes les versions de l'opérateur Bravo et Activa+ à partir de
la v.523)
- F9: Sélection de la langue
- FA: Configuration Ouverture Réduite ou Pharmacie
- Fb: Annulation de la liste des commandes autorisées
- FC: Ajouter des commandes dans la liste des autorisés (max. 4)

5a- RÉGLAGE DES PARAMÈTRES NUMÉRIQUES (F1 À F7)

Appuyer plusieurs fois jusqu'à ce que la fonction choisie apparaisse à l'écran.
Puis appuyer sur la touche (3) pour modifier cette fonction.

La valeur actuelle du paramètre apparaît à l'écran avec un nombre entre 0 à 9.

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à obtenir la valeur souhaitée.
Puis appuyer sur la touche (3) pour valider.

5b- AUTORÉGLAGE

Fonction valide pour l'opérateur Bravo (toutes les versions) et Activa+ (à
partir de la version 523).

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que F8 apparaisse. Puis
appuyer sur la touche (3).

Remarque: pour l'opérateur Bravo vérifier que les vantaux sont en position "Fermer"
avant de commencer l'autoréglage.

5c- SÉLECTION DE LA LANGUE

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que F9 apparaisse. Puis
appuyer sur la touche (3). La langue actuelle apparaît à l'écran, représentée
par un nombre de 0 à 7.

- | | |
|-------------|----------------|
| 0. Espagnol | 5. Portugais |
| 1. Français | 6. Néerlandais |
| 2. Anglais | 7. Catalan |
| 3. Allemand | |
| 4. Italien | |

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à obtenir le chiffre correspondant
à la langue choisie.

Puis appuyer sur la touche (3) pour valider.

5d- CONFIGURATION OUVERTURE RÉDUITE OU PHARMACIE

Appuyer à plusieurs reprises sur la touche (2) jusqu'à ce que PH apparaisse.
De suite appuyer sur la touche (3).

La configuration actuelle apparaîtra à l'écran, représentée par un nombre
entre 0 et 6:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 0. Position Pharmacie | 4. Ouverture Réduite 4 |
| 1. Ouverture Réduite 1 | 5. Position Pharmacie et |
| 2. Ouverture Réduite 2 | Ouverture Réduite annulées |
| 3. Ouverture Réduite 3 | 6. Réserve |

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que l'option souhaitée
apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3) pour valider.

Une fois la configuration terminée, cette mode d'application pourra se réaliser
soit avec la télécommande ou bien avec le sélecteur Optima.


- Télécommande (en option) : appuyer 

- Sélecteur Optima :

- Si vous avez configuré l'ouverture Pharmacie (uniquement avec
l'opérateur Bravo) :

En maintenant appuyé la touche (2), appuyer sur la touche 

- Si vous avez configuré l'ouverture réduite :

En maintenant appuyé la touche (2), appuyer sur la touche 

**Pour annuler le mode Pharmacie ou celui de l'Ouverture Réduite, il suffit
d'appuyer sur une touche, qui correspond à un mode d'opération différent,
sur la télécommande ou bien sur le sélecteur Optima.**

5e- ENTREE DES TÉLÉCOMMANDES DANS LA LISTE DES AUTORISÉES

Quand les télécommandes seront sauvegardées pour la première fois, il est nécessaire d'effacer la liste comme il est indiqué dans le paragraphe 5f. Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que FC apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

Viser avec la télécommande (EMMD04) le sélecteur et maintenir appuyer n'importe quelle touche jusqu'à ce qu'un code de 1 à 4 clignote.

Ce numéro indique la quantité de télécommandes sauvegardées dans la liste. La capacité de la liste est de 4 télécommandes.

Le sélecteur répondra uniquement aux télécommandes incluses dans la liste. Seules les télécommandes du type EMMD04 dans la liste peuvent se rajouter.

5f- ANNULATION DE LA LISTE DES TÉLÉCOMMANDES AUTORISÉES








Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que Fb apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que 5b apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

A partir de ce moment, le sélecteur ne répondra pas aux ordres de n'importe quelle télécommande.

7- AUTODIAGNOSTIC

Dans le cas où le programme de contrôle détecterait une anomalie dans le fonctionnement de la porte, un code numérique clignotera. Relation des codes numériques:

ANOMALIES	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Excès de courant 	a. Alimentation du réseau en excès b. Court-circuit dans le moteur ou circuit électronique	a. Vérifier l'alimentation du réseau b. Vérifier la résistance des moteurs (50 Ohm) Bravo, (5,8 Ohm)
Vantaux SOS ouverts en battants (Bravo) Bouton d'urgence activé (Bravo/Activa+)	a. Vantaux SOS en battants b. Manque un pont entre bornes 10 et 11 (Bravo), 2 et 3 (Activa+)	a. Fermer complètement les vantaux. Vérifier le détecteur magnétique et l'aimant de détection des vantaux. b. Faire un pont entre les bornes 10 et 11 (Bravo), 2 et 3 (Activa+).
Blocage à la fermeture 	Obstacle à la fermeture ou manque d'alimentation du moteur à la fermeture	Éliminer les obstacles. Vérifier les galets excentriques et guides au sol. Augmenter la vitesse et la force à la fermeture
Clef extérieure activée 	La clef extérieure n'a pas été retirée du dispositif	Retirer la clef du dispositif de la clef extérieure.
Mémoire des paramètres 	Manque de mémoire Eeprom de paramètres	Remplacer le circuit électronique.
Blocage à l'ouverture 	Obstacle à l'ouverture ou manque d'alimentation du moteur à l'ouverture	Éliminer les obstacles. Vérifier les roues excentriques et guides au sol. Augmenter la vitesse.
Position du verrou 	a. Le verrou est bloqué b. Il manque la fin de course magnétique.	a. Régler le verrou. b. Remplacer le verrou.
Barrage cellule IR 	Les barrières IF sont obstruées	Nettoyer les optiques. Vérifier s'il y a un câble ouvert ou en court-circuit.


5g- SORTIR DES FONCTIONS DU SERVICE TECHNIQUE

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que FO apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).






Le mode d'opération sélectionné apparaîtra de nouveau à l'écran ou bien une anomalie si c'était le cas.

IMPORTANT: Pour sauvegarder les modifications, changer le mode d'option à "Ouvert" et ensuite à "Automatique".

6- BLOCAGE DES TOUCHES

Pour éviter les manipulations indésirables, il est possible de bloquer les touches du sélecteur en appuyant simultanément sur les touches (2) et 

Pour débloquer les touches, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches (2) et 

ANOMALIES	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Système antipanique 	a. Batteries de 24 Volts déchargée b. Faible dans le circuit antipanique	Vérifier l'alimentation de la batterie Ub>27 v. Remplacer l'électronique
Radar intérieur 	Contact radar en permanence fermé durant une durée >5'	Vérifier les branchements. Remplacer le radar intérieur.
Radar extérieur 	Contact radar en permanence fermé durant une durée >5'	Vérifier les branchements. Remplacer le radar extérieur.
Ecran éteint 	Pas d'alimentation du sélecteur	a. Vérifier les câbles de branchement. b. Vérifier l'alimentation (12 Volts) entre les bornes 1 et 4 du sélecteur.
Ecran allumé (clignote) 	Pas de communication avec l'opérateur	Revoir les branchements des lignes de communication. Bornes 2 et 3 dans le sélecteur.

IXIO-DP1

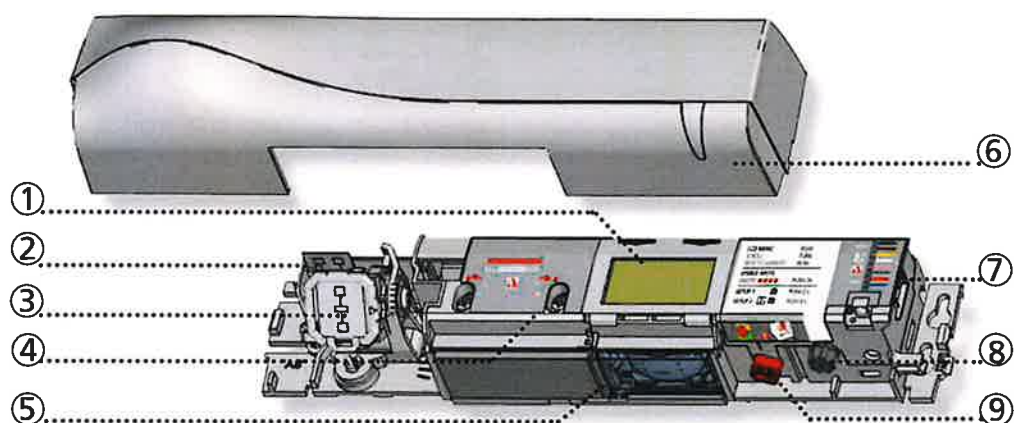
Détecteur d'ouverture et de sécurisation
pour portes coulissantes automatiques

(selon EN 16005 et DIN 18650)



Manuel d'utilisation pour produits à partir de la version 0300
Voir étiquette produit pour le numéro de série

DESCRIPTION



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. LCD | 6. capot |
| 2. antenne radar (champ étroit) | 7. connecteur |
| 3. antenne radar (champ large) | 8. bouton d'ajustement principal |
| 4. ajustement de la largeur du rideau IRA | 9. bouton d'ajustement de l'angle IRA |
| 5. lentilles IRA | |

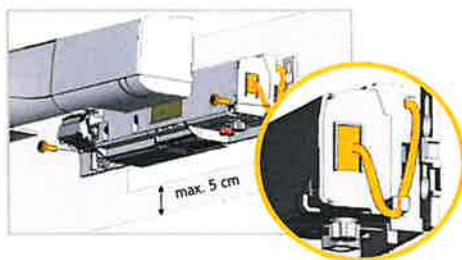
ACCESSOIRES



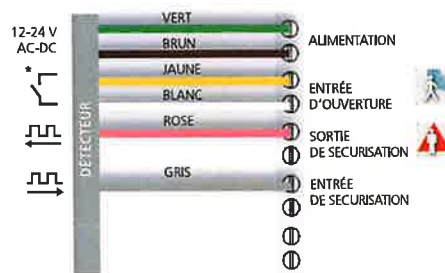
BA : accessoire de montage
en applique

CA : accessoire d'encastrement RA : accessoire de pluie

1 MONTAGE & CÂBLAGE



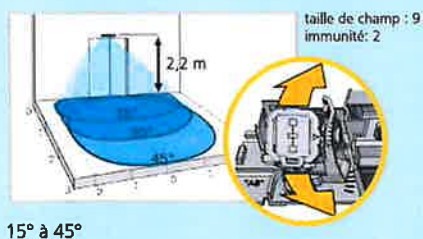
CONSEIL La fixation et le câblage sont compatibles avec l'ACTIV8.



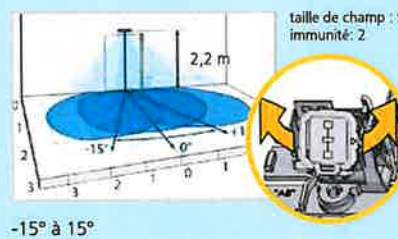
* Position des sorties quand le détecteur est opérationnel.

2 RADAR OPENING IMPULSE FIELD

ANGLE

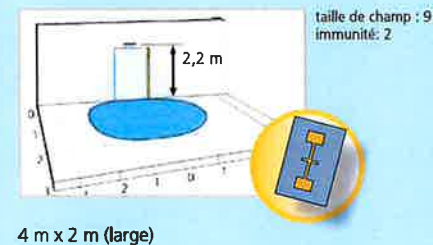


15° à 45°

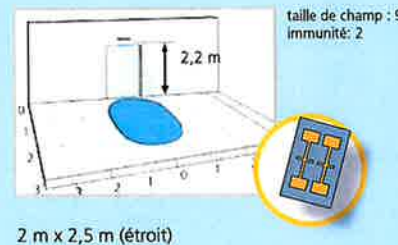


-15° à 15°

LARGEUR



4 m x 2 m (large)

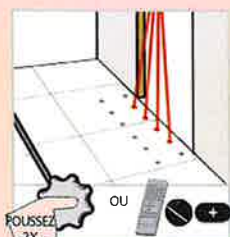


2 m x 2,5 m (étroit)

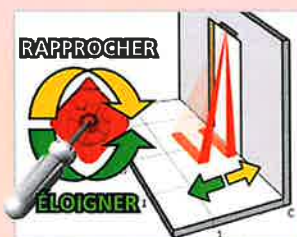
La taille du champ de détection dépend de la hauteur de montage du détecteur.

3 INFRARED SAFETY FIELD

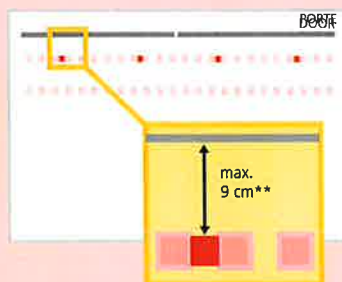
ANGLE



Activez les spots visibles.*

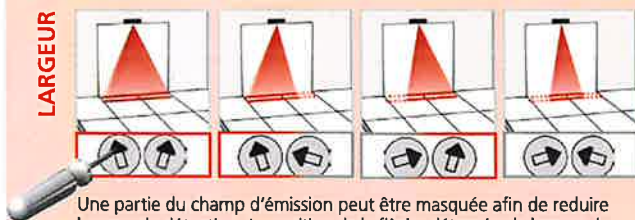


Si nécessaire, ajustez l'angle du rideau IRA (de -7° à 4°).



* Visibility depends on external conditions. When spots are not visible, use the Spotfinder to locate the curtains.
** The distance between the inner curtain of the inside door sensor and the inner curtain of the outside door sensor should always be smaller than 20 cm. The distance to the door leaf depends therefore on the thickness of the door leaf.

LARGEUR



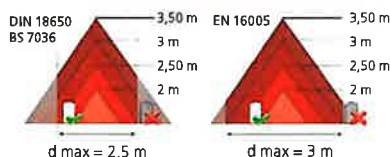
Une partie du champ d'émission peut être masquée afin de réduire la zone de détection. La position de la flèche détermine la largeur du champ IR.



CONSEIL!
Des ajustements supplémentaires sont faisables via LCD ou télécommande (voir p. 5)

Vérifiez toujours la largeur du champ à l'aide d'un morceau de papier et non avec le Spotfinder qui détecte le champ d'émission complet.

Hauteur de montage	Largeur de détection
2,00 m	2,00 m
2,20 m	2,20 m
2,50 m	2,50 m
3,00 m	dmax
3,50 m	dmax



The size of the detection field varies according to the mounting height and the settings of the sensor. The full door width must be covered.

4 AJUSTEMENTS

Ajustez le détecteur via LCD ou télécommande (voir p. 4 et 5) ou choisissez un des préréglages suivants:

STANDARD: installations intérieures

ENVIRONNEMENT CRITIQUE: installations critiques ou extérieures

RUE COMMERCANTE: installations dans des rues étroites avec trafic de piétons

Préréglages	Standard	1
Préréglages	Env. critique	2
Préréglages	Rue commerc.	3

5 SET-UP

IMPORTANT! Sortez du champ infrarouge avant de lancer le setup.

SET-UP 1 (COURT) =

POUSSEZ LONGTEMPS (2 s)

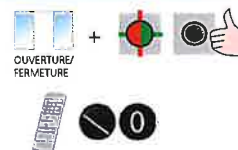
OU



SET-UP 2 (ASSISTÉ) =

POUSSEZ LONGTEMPS (4 s)

OU

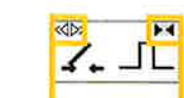


IMPORTANT!

Testez le bon fonctionnement de l'installation avant de quitter les lieux.

COMMENT UTILISER LE LCD?

AFFICHAGE PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL



Impulsion d'ouverture Sécurisation



Affichage négatif = sortie active



Pour ajuster le contraste, poussez et tournez le bouton gris en même temps.

Uniquement pendant le fonctionnement normal.

VALEUR USINE VS. VALEUR SAUVEGARDÉE



valeur affichée = valeur usine



valeur affichée = valeur sauvegardée

NAVIGER DANS LES MENUS



Poussez pour entrer dans le menu LCD



Sélectionnez votre langue avant d'entrer dans le premier menu.
Uniquement pendant les 30 1^{ères} secondes après la mise sous tension du détecteur ou plus tard dans le menu diagnostic.



Faire défiler les éléments du menu



Sélectionnez **Retour** pour retourner au menu ou affichage précédent.



Sélectionnez **Suivant** pour aller au niveau supérieur:
- menu basique
- menu avancé
- menu diagnostique

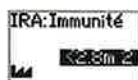
CHANGER UNE VALEUR



FAITES DÉFILER LES PARAMÈTRES



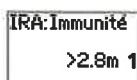
POUSSEZ POUR SÉLECTIONNER LE PARAMÈTRE



la valeur sauvegardée s'affiche



FAITES DÉFILER LES VALEURS



les autres valeurs s'affichent



POUSSEZ POUR SAUVEGARDER UNE NOUVELLE VALEUR



la nouvelle valeur s'affiche

VÉRIFIER UNE VALEUR PAR TÉLÉCOMMANDE













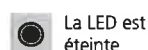
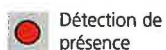
Lorsqu'on presse le bouton d'un paramètre sur la télécommande, l'écran LCD affiche la valeur sauvegardée de ce paramètre.

APERÇU DES RÉGLAGES

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Retour											Retour
Suivant											Suivant
PRÉRÉGLAGES	<div> <div>standard</div> <div>env. critique</div> <div>rue com.</div> <div>valeurs usine</div> <div>immunités augmentées + 1 rideau</div> <div>immunités augmentées + redirection = mouvement et présence</div> </div>										
RAD: TAILLE	petit	>	>	>	>	>	>	>	>	grand	
IRA: IMMUNITÉ	bas	normal	< 2,8 m	haut	+haut	++haut	normal	haut	Pour une conformité à la EN 16005 et la DIN 18650 à une hauteur de 2,8 m ou plus, utilisez les valeurs 6 ou 7. Pour une conformité à la BS 7036 à une hauteur de montage de 2,8 m ou plus, utilisez les valeurs 6 ou 7.		
IRA: FRÉQ	A	B	Les détecteurs adjacents ou dos à dos doivent avoir des fréquences différentes.								
Suivant											Suivant
Retour											Retour
Retour											Retour
Suivant											Suivant
RAD: IMMUNITÉ	bas		>	>	>	>	>	>	>	haut	
RAD: DIRECTION	radar off	bi	uni	uni PMR	uni INV	bi auto	uni auto	PMR auto	PMR: détection de personnes à mobilité réduite INV: détection inversée auto: adaptation de la taille dans petits magasins		
RAD: TPS MAINT	0,5 s	1 s	2 s	3 s	4 s	5 s	6 s	7 s	8 s	9 s	
RAD: SORTIE	NO	NF	NF	NO						NO: normalement ouvert NF: normalement fermé	
IRA: LARGEUR	<div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> <div>+</div> </div>										Toujours ajuster la position des flèches sur le détecteur à l'aide d'un tournevis.
IRA: NB RIDEAU	mode service	1	2	mode service = pas de détection IR pendant 15 minutes (maintenance). Cette valeur exclut la conformité à la EN 16005 et la DIN 18650 du système de porte.							
IRA: TPS MAX P	mouv.	15 s	30 s	1 min	2 min	5 min	10 min	20 min	60 min	infini	min. valeur DIN 18650: 1 min min. valeur EN 16005: 30 s
IRA: SORTIE	pulse										
ENTRÉE PULSE	negatif	positif									
REDIRECTION	mouv.	mouv. ou présence	mouv. et présence	la sortie d'ouverture est active en cas de:							0 1 2
VALEURSUSINE	restaurer les valeurs usine										
DOOR BELL	off	1 s	2 s	3 s	4 s	5 s	6 s	7 s	8 s	9 s	voir applicatif DOOR BELL pour plus d'information
Suivant											Suivant
Retour											Retour
Retour											Retour
Suivant											Suivant
DIAGNOSTIQUE											DIAGNOSTIQUE
ZIP	toutes les valeurs en format compressé										
ID #	un numéro d'identification unique										
ERREURS	les 10 dernières erreurs										
IRA: VISIONSP	vue des spots qui déclenchent une détection										
IRA: PUISS. R1	l'amplitude du signal reçu par le rideau 1										
IRA: PUISS. R2	l'amplitude du signal reçu par le rideau 2										
ALIMENTATION	alimentation coté connecteur										
DURÉE FCTIIONN.	durée de fonctionnement depuis la première mise sous tension										
EFFACER LOG	supprimer toutes les erreurs sauvegardées										
CODETÉLÉCOMM.	mot de passe pour la télécommande										
LANGUE	langue du menu LCD										
ADMIN	code pour accéder au mode admin										5

FONCTIONNEMENTS INCORRECTS

E1		La LED ORANGE clignote 1 x.	Le détecteur signale un problème interne.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Coupez l'alimentation et rétablissez-la. 2 Si la LED clignote à nouveau, remplacez le détecteur.
E2		La LED ORANGE clignote 2 x.	L'alimentation est trop basse ou trop élevée.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifiez l'alimentation (dans le menu diagnostique du LCD). 2 Vérifiez le câblage.
E4		La LED ORANGE clignote 4 x.	Le détecteur reçoit trop peu d'énergie IRA.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifiez l'angle des rideaux IRA. 2 Augmentez le filtre d'immunité IRA (valeurs >2,8 m).
E5		La LED ORANGE clignote 5 x.	Le détecteur reçoit trop d'énergie IRA.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifiez l'angle des rideaux IRA. 2 Diminuez le filtre d'immunité IRA (valeurs 1-3 <2,8 m).
E8		La LED ORANGE clignote 8 x.	L'émetteur IRA est défectueux.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remplacez le détecteur.
		La LED ORANGE est allumée.	Le détecteur rencontre un problème de mémoire.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Coupez l'alimentation et rétablissez-la. 2 Si la LED s'allume à nouveau, remplacez le détecteur.
		La LED ROUGE clignote rapidement après un set-up assisté.	Le détecteur voit la porte pendant le set-up assisté.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifiez l'angle des rideaux IRA. 2 Lancez un nouveau set-up assisté. <i>Attention: Sortez du champ de détection!</i>
		La LED ROUGE s'allume sporadiquement.	<p>Le détecteur vibre.</p> <p>Le détecteur voit la porte.</p> <p>Le détecteur est perturbé par les conditions externes.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifiez si le détecteur est fixé correctement. 2 Vérifiez la position du câble et du capot. 1 Lancez un set-up assisté et ajustez l'angle IRA. 1 Ajustez le filtre d'immunité IRA sur valeur 3. 2 Sélectionnez le préréglage 2 ou 3.
		La LED VERTE s'allume sporadiquement.	<p>Le détecteur est perturbé par la pluie et/ou les feuilles.</p> <p>Détections intempestives par le mouvement de la porte.</p> <p>Le détecteur vibre.</p> <p>Le détecteur voit la porte ou d'autres objets en mouvement.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sélectionnez le préréglage 2 ou 3. 2 Augmentez le filtre d'immunité radar. 1 Changez l'angle du champ radar. 1 Vérifiez si le détecteur et le profilé sont fixés correctement. 2 Vérifiez la position du câble et du capot. 1 Enlevez les objets causant la perturbation. 2 Changez la taille ou l'angle du lobe radar.
		La LED et le LCD sont éteints.		<ol style="list-style-type: none"> 1 Coupez l'alimentation et rétablissez-la. 2 Vérifiez le câblage.
		La réaction de la porte ne correspond pas au signal de la LED.		<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifiez la valeur de la configuration de sortie. 2 Vérifiez le câblage.



INSTALLATION



Le détecteur doit être fixé fermement pour éviter les vibrations extrêmes.



Ne couvrez pas le détecteur.



Évitez tout objet mobile et toute source de lumière dans le champ de détection.



Évitez des objets très réfléchissants (miroirs, objets en inox) dans le champ infrarouge.

MAINTENANCE



Il est recommandé de nettoyer les parties optiques au moins une fois par an ou plus si nécessaire.



N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif pour nettoyer les parties optiques.

SÉCURITÉ



L'opérateur et le profilé de porte doivent être reliés correctement à la terre.



Le montage et la mise en service du détecteur doivent être effectués uniquement par un spécialiste formé.



Testez le bon fonctionnement de l'installation avant de quitter les lieux.



La garantie est nulle lorsque toute réparation est effectuée sur le produit par du personnel non autorisé.



- Toute autre utilisation de l'appareil en dehors du but autorisé ne peut pas être garantie par le fabricant.
- Le fabricant du système de porte est responsable de l'évaluation des risques et de l'installation du détecteur en conformité avec les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de l'installation incorrecte ou des réglages inappropriés du détecteur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation :	12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% (La tension fournie par l'opérateur doit être de type SELV - très basse tension de sécurité)
Consommation :	< 2,5 W
Hauteur de montage :	2 m à 3,5 m (les régulations locales peuvent avoir une influence sur la hauteur de montage acceptable)
Gamme de température :	-25°C à +55°C; 0-95% humidité relative, non condensante
Degré de protection :	IP54
Bruit :	< 70 dB
Durée de vie estimée :	20 ans
Directives applicables :	R&TTE 1999/5/EC; MD 2006/42/EC; LVD 2006/95/EC; ROHS 2 2011/65/EU



Mode de détection :
Mouvement
Vitesse minimale de détection : 5 cm/s



Présence
Temps de réponse type : < 200 ms (max. 500 ms)

Technologie :
Radar hyperfréquence à effet Doppler
Fréquence émise : 24,150 GHz
Puissance rayonnée : < 20 dBm EIRP
Densité de puissance émise : < 5 mW/cm²

Infrarouge actif avec analyse d'arrière plan
Diamètre du spot (standard) : 5 cm x 5 cm (type)
Nombre de spots : 24 par rideau complet
Nombre de rideaux : 2

Entrée/Sortie :
Relais statique
(libre de potentiel, libre de polarité)
Courant max. de sortie : 100 mA
Pouvoir de coupure max. : 42 V AC/DC

Entrée:
Polarité du pulse: positive ou négative (ajustable)
Impédance:
- Pulse "positif": 2 K vers la masse
- Pulse "négatif": 470 R vers le + de l'alimentation
Tension d'impulsion: 6 V à 30 V
Durée du pulse: 4 µs à 500 µs
Rapport cyclique: max. 50%

Sortie:
Polarité du pulse: négative
Niveau:
- Non-détection: pulse entre le + de l'alimentation et 0 V
- Détection: + de l'alimentation
Topologie: collecteur-ouvert avec 4,7 K vers 3,3 V
Courant max absorbé: 25 mA avec résistance externe 1 K vers 24 V

Conformité aux normes :

EN 12978
EN ISO 13849-1:2008 PL «c» CAT. 2
(à condition que l'opérateur surveille le détecteur au moins une fois par cycle de porte)
IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2
EN 16005:2012 Chapter 4.6.8;
DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4
BS 7036-1:1996 Chapter 8.1

Les spécifications techniques sont susceptibles de changer sans préavis.
Toutes les valeurs sont mesurées dans des conditions spécifiques.

A CONSULTER POUR LA RÉGLEMENTATION - UTILISATION - PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

©BEA Notice originale 42.7893 / V1 - 06.13

A HALMA COMPANY



Par la présente, BEA déclare que l'IDIO-DPI est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 1999/5/CE, 2004/108/CE et 2006/42/CE.

Affaire de certification pour application EC 0044: TÜV NORD CERT GmbH, Langermarktstr. 20, D-44141 Essen

Numéro de certificat de conformité de modèle type CI-44.205-12 405.839-001

Angleur, juin 2013

Pierre Gardier, Représentant autorisé et responsable pour la documentation technique

La déclaration de conformité complète est disponible sur notre site internet: www.bea-sens.be

Seulement pour les pays de l'UE. Conforme à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



BEA SA | LIEGE Science Park | ALLÉE DES NOISETIERS 5 - 4031 ANGLEUR (BELGIUM) | T +32 4 361 65 65 | F +32 4 361 28 58 | INFO@BEA.BE | WWW.BEA.BE

Fabricant: MANUSA DOOR SYSTEMS

Adresse: Av. Vía Augusta, 85-87, 6ª planta
08174 – Sant Cugat del Vallès
Barcelona, Espagne
Tel 902 321 400
Fax 902 321 450
www.manusa.com



Produit: Opérateur Visio. Motorisations de portes automatiques piétonnes.

Modèles: Visio
Visio Hermético
Visio 100

Par le document présent, nous déclarons sous notre entière responsabilité que les produits énumérés sont conformes aux directives européennes suivantes:

2006/42/CE	Directive de Machines
305/2011/CE	Règlement de Produits de la Construction
2004/108/CE	Directive sur la Compatibilité Électromagnétique
2006/95/CE	Directive Basse Tension

L'opérateur VISO est équipé d'un système antipanique Intrinsèque, conforme à l'article CO 48 de l'arrêté Ministériel du 25 Juin 1980:

«En cas d'absence de source normale de l'alimentation électrique, les portes automatiques doivent se mettre en position ouverte et libérer la largeur totale de la baie: Soit automatiquement par effacement latéral obtenu par énergie mécanique intrinsèque»

Il a également appliqué les normes harmonisées suivantes et les normes de spécifications techniques:

EN 16005
EN 60335-1
IEC 60335-2-103
EN 61000: 3-2 / 3-3 / 6-2 / 6-3
EN ISO 13849-1 / 2
EN ISO 12100-1 / 2
EN ISO 13857
EN ISO 14121-1 / 2
EN 1037
UNE 85121

Le marquage CE est inclus dans le produit pour indiquer la conformité avec les exigences essentielles des directives qui s'appliquent. Cette déclaration de conformité signifie que l'installation et la mise en service de la machine a été désigné comme instructions de montage, d'utilisation et d'entretien.


Josep Mª Guilera
Directeur Général


Francesca Martínez
Standarization de produit

Sant Cugat del Vallès, Décembre de 2013

ATTESTATION D'ESSAIS ET DE BON FONCTIONNEMENT

Nous soussignés, SARL AXED PORTES AUTOMATIQUES, dont le siège est situé : 380 rue Maurice Herzog- SAVOIE HEXAPOLE à VIVIERS DU LAC 73420,

ATTESTONS :

Avoir procédé à l'essai et à la mise en service de vos quatre mécanismes

de type « VISIO Grand Trafic » à deux vantaux coulissants

Et avoir contrôlé le bon fonctionnement des organes de sécurité de ces portes

Lors de son intervention le 07/12/2018

Et située

CAF DE PARIS
50, RUE DU DOCTEUR FINLAY
75017 PARIS

En foi de quoi, la présente attestation est délivrée pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à LES MUREAUX,

Le 28/12/2018

AXED ILE DE FRANCE
ZAC des Garennes
4/6 Rue Langevin
78130 LES MUREAUX
Tél. 01 30 04 24 01 - Fax 01 30 04 24 03
RCS Versailles B 518 191 648 - Code APE 4759 B
SARL au capital de 40 000 €

Notice d'installation
et d'utilisation



Rideau d'air apparent

gamme 100, 150 et 200 cm



IDÉAL POUR
LES COMMERCES,
RESTAURANTS,
BANQUES,
LIEUX RECEVANT
DU PUBLIC...

Rideau d'air apparent

gamme 100, 150 et 200 cm

**IDÉAL POUR LES COMMERCEs, RESTAURANTS,
BANQUES, LIEUX RECEVANT DU PUBLIC...**



Nous vous remercions de lire attentivement cette notice de façon à :

- rendre votre installation conforme aux normes,
- optimiser les performances de fonctionnement de votre appareil.

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour des dommages causés par une mauvaise installation ou par le non-respect des instructions se trouvant dans ce document.



Rideau d'air apparent
gamme 100, 150 et 200 cm



 **Thermor**

Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance. L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction

Nous vous remercions de lire attentivement cette notice de façon à :

- rendre votre installation conforme aux normes,
- optimiser les performances de fonctionnement de votre appareil

Conserver la notice, même après l'installation de l'appareil

SOMMAIRE

Descriptif du produit

Caractéristiques techniques	2
Préconisations d'installation	3
Principe de fonctionnement	3

Identifier les références de l'appareil	4
---	---

Mise en garde	4
---------------------	---

Installation et branchement

Mise en place du produit	5
Raccordement électrique	6 à 9

Fonctionnement	11
----------------------	----

Entretien	12
-----------------	----

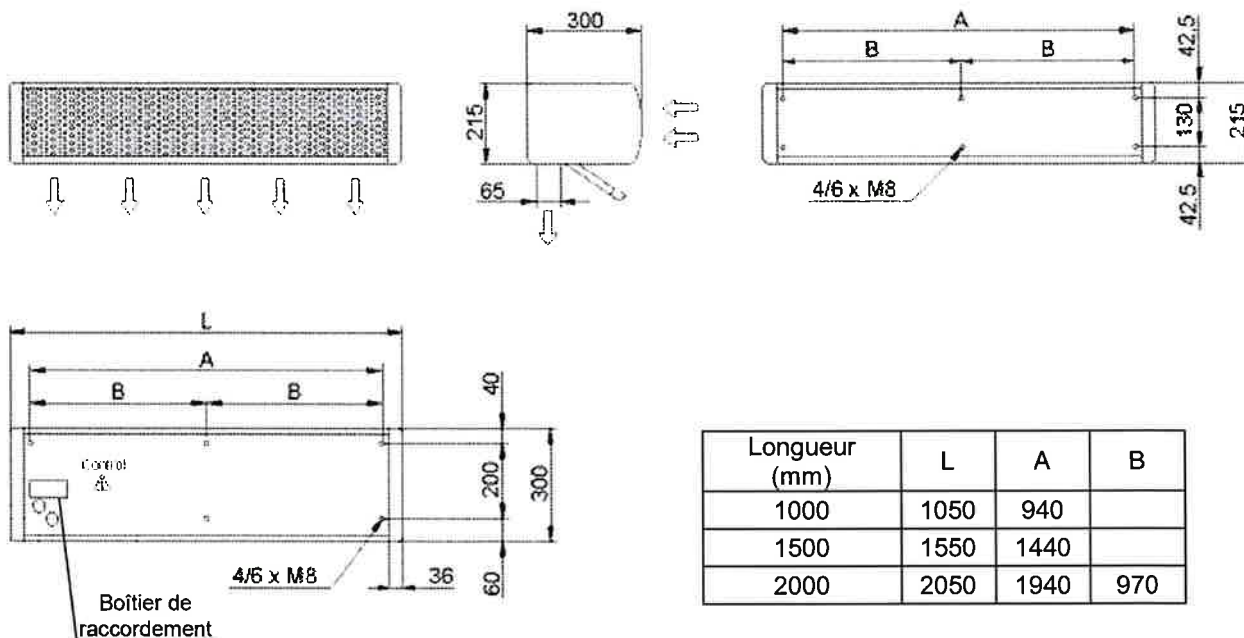
Aide au dépannage	12
-------------------------	----

DESCRIPTIF DU PRODUIT

Caractéristiques techniques



- Carrosserie métallique en acier galvanisé, avec finition époxy polyester blanche RAL 9016.
- Ventilateurs tangentiels à faible niveau sonore, équipés de moteur 2 vitesses de ventilation.
- Grille d'aspiration frontale micro perforée. Fonction de filtrage assurée par la grille.
- Résistances blindées. 2 niveaux de puissance.
- Grille de sortie d'air avec lamelles profilées en aluminium anodisé.
- Boîtier de commande déporté + télécommande infra-rouge.



Longueur (mm)	Tension (V)	I max (A)	Puissance (W)	Puissance ventilateur (W)	Intensité ventilateur (A)	Débit d'air (m3/h)	Niveau de bruit (dB)	Poids (Kg)
1000	230 V mono ou 400 V - 3N	16.5/24.5 (230 V) 5.8/8.7 (400 V-3N)	4000/6000	40/87	0.19/0.40	850/1350	41/50	19,5
1500	400 V - 3N	8.7/13	6000/9000	64/117	0.32/0.53	1250/2050	43/52	28.5
2000	400 V - 3N	8.1/16.3	5600/11300	80/174	0.38/0.80	1700/2700	46/55	42



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

Préconisations d'installation

Cet appareil n'est pas destiné à chauffer la pièce dans laquelle il est installé, mais à éviter les déperditions dues à l'extérieur.

L'appareil doit être placé à l'abri, fixé horizontalement au mur ou au plafond.

Laisser une distance minimum de 20 cm entre la grille d'aspiration et tout objet et obstacle.

Placer le bas de l'appareil au plus près du haut de la porte pour une efficacité maximale.

Hauteur maximale d'installation : 3m00

Hauteur minimale d'installation : 2m00.

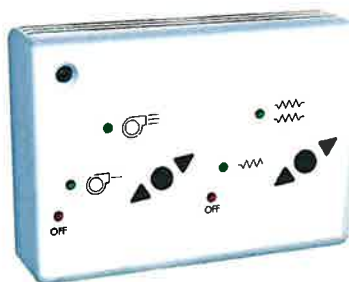
Conditions particulières :

Pour les pièces dont le volume est inférieur à 15m³ (sas...), possibilité d'ajouter un thermostat d'ambiance conformément au schéma de câblage.

Principe de fonctionnement

Les rideaux d'air placés au-dessus d'une ouverture soufflent une lame d'air sur toute la largeur de l'ouverture pour maintenir constante la température de votre local, en bloquant les échanges d'air entre l'intérieur et l'extérieur l'été.

Les résistances électriques permettent de réchauffer l'air soufflé l'hiver et la fonction ventilation permet de préserver le confort intérieur des locaux climatisés.



Boîtier de commande déporté :

2 Boutons de commande séparés

- Commande de ventilation

Petite vitesse

Grande vitesse

Arrêt de la ventilation

- Commande de la chauffe

Petite puissance

Puissance totale

Arrêt de la chauffe



Commande nomade infrarouge :

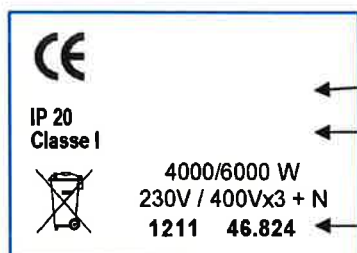
- Sélection allure de ventilation

- Sélection allure de chauffe

- Marche / Arrêt

Identifier les références de l'appareil

Les références de l'appareil sont situées sur l'étiquette située sur le dessus de l'appareil. Le code commercial et le numéro de série identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir. Ces informations sont indispensables pour l'application de la garantie.



Code commercial

Nom commercial

N° de série



Mises en garde

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objet ou de papier dans l'appareil.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- Pour éviter une surchauffe et une détérioration des éléments de votre appareil, ne couvrez pas l'appareil.
- L'appareil emballé doit être stocké dans un endroit à l'abri de l'humidité, dans son emballage d'origine. Si l'emballage est ouvert, penser à protéger l'appareil contre la poussière.
- Les températures de stockage de l'appareil emballé sont comprises entre - 20°C et + 40°C
- Bien s'assurer lors des manipulations et lors du déballage qu'il n'y a pas de détérioration visible de l'emballage (emballage déchiré ou abîmé par les moyens de manutention).
- Attention au poids de l'appareil lors des manutentions et de l'installation.

Pour votre sécurité, ne jamais arrêter les rideaux d'air en débranchant l'alimentation électrique principale. Il est indispensable d'utiliser le boîtier de commande.

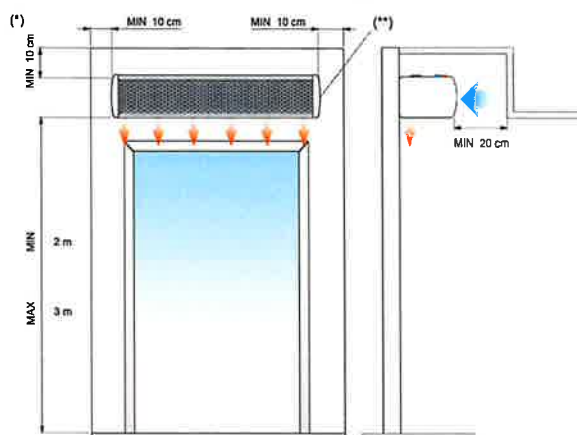
Attendre 10 mn avant de débrancher l'alimentation électrique pour ne pas détériorer les composants internes de l'appareil.

Conserver la notice, même après l'installation de l'appareil

Installation et branchement

Règles d'installation :

- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme à la norme NFC 15-100.
 - L'appareil doit être alimenté :
 - . en 230 V mono 50 Hz. ou 400 V – tri+N pour le rideau d'air longueur 1000 mm
 - . en 400 V – tri+N pour les rideaux d'air longueur 1500 et 2000 mm
 - L'installation et le raccordement électrique de cet appareil doivent être réalisés par un professionnel qualifié.
 - La distance minimum recommandée entre la grille d'entrée d'air et tout objet est de 20 cm.
- Les autres distances recommandées sont indiquées sur le schéma ci-dessous

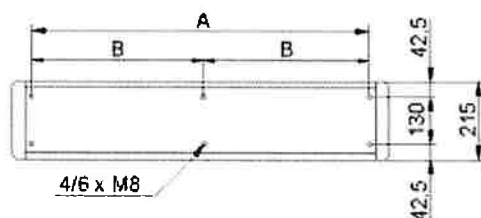


Cas d'une installation murale.

Fixation à l'aide des supports métalliques fournis :

L'appareil est livré avec 2 supports de fixation pour les longueurs 1000 et 1500 mm et 3 supports de fixation pour la longueur 2000 mm

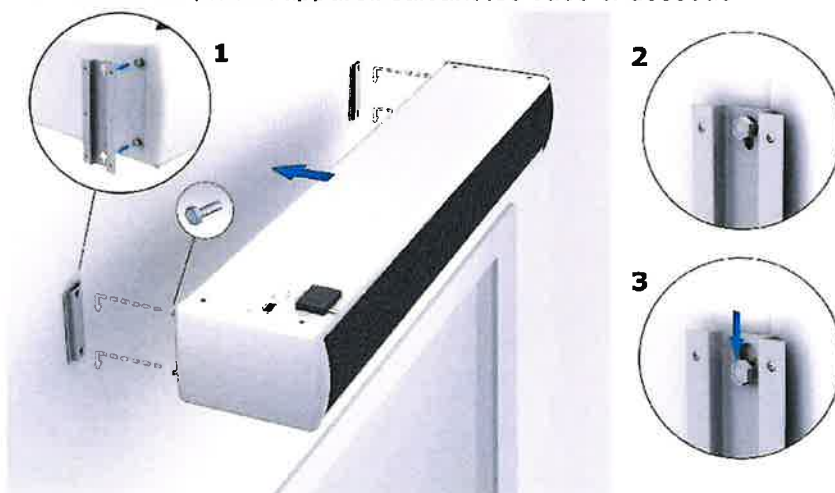
- 1 – Repérez les points de perçage suivant les cotes d'entraxe des supports de fixation du tableau suivant



Longueur (mm)	A	B
1000	940	
1500	1440	
2000	1940	970

Percez les trous, mettez les chevilles et fixez les supports de fixation au mur
En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : plaques de plâtres)

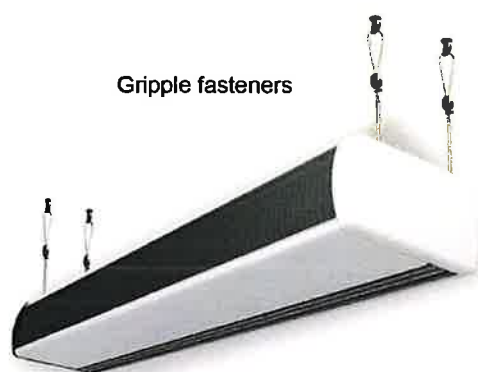
- 2 – Mettre en place l'appareil suivant les vues ci-dessous



Cas d'une installation au plafond :

Lorsque l'installation murale ne peut être envisagée (murs trop éloignés), une installation au plafond est possible, via la commande d'accessoires contenant deux filins et leur sorties de montage.

Principe de fixation à l'aide de filins



Longueur	Kits fixation plafond nécessaires
1000 mm	2
1500 mm	2
2000 mm	3

Raccordement électrique

Règles de raccordement :

- L'appareil peut être alimenté en 230 V mono 50 Hz pour l'appareil longueur 1000 mm uniquement ou en 400 V – tri+N pour les appareils de longueur 1000, 1500 et 2000 mm.
- L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.

Boîtier de commande :

Le raccordement se fait via une prise RJ45 située au-dessus de l'appareil.

Les différents schémas de raccordement sont présentés sur les pages suivantes

Schémas de raccordement du rideau d'air

Le raccordement électrique se fait via un boîtier de raccordement situé au-dessus de l'appareil.

Les différents schémas de raccordement sont présentés sur les pages suivantes

Schéma de principe :

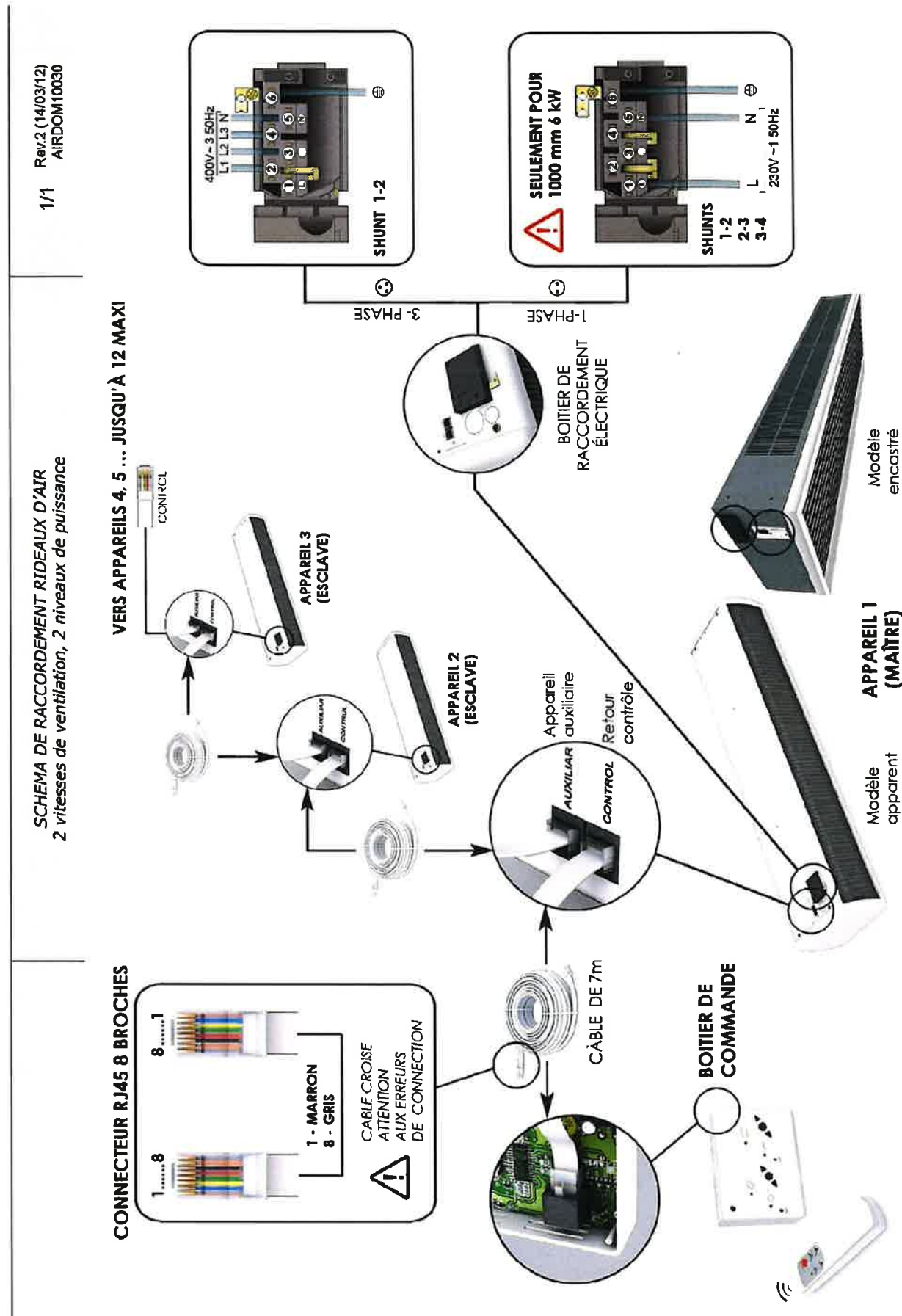


Schéma de raccordement 230 V pour l'appareil longueur 1000 mm uniquement :

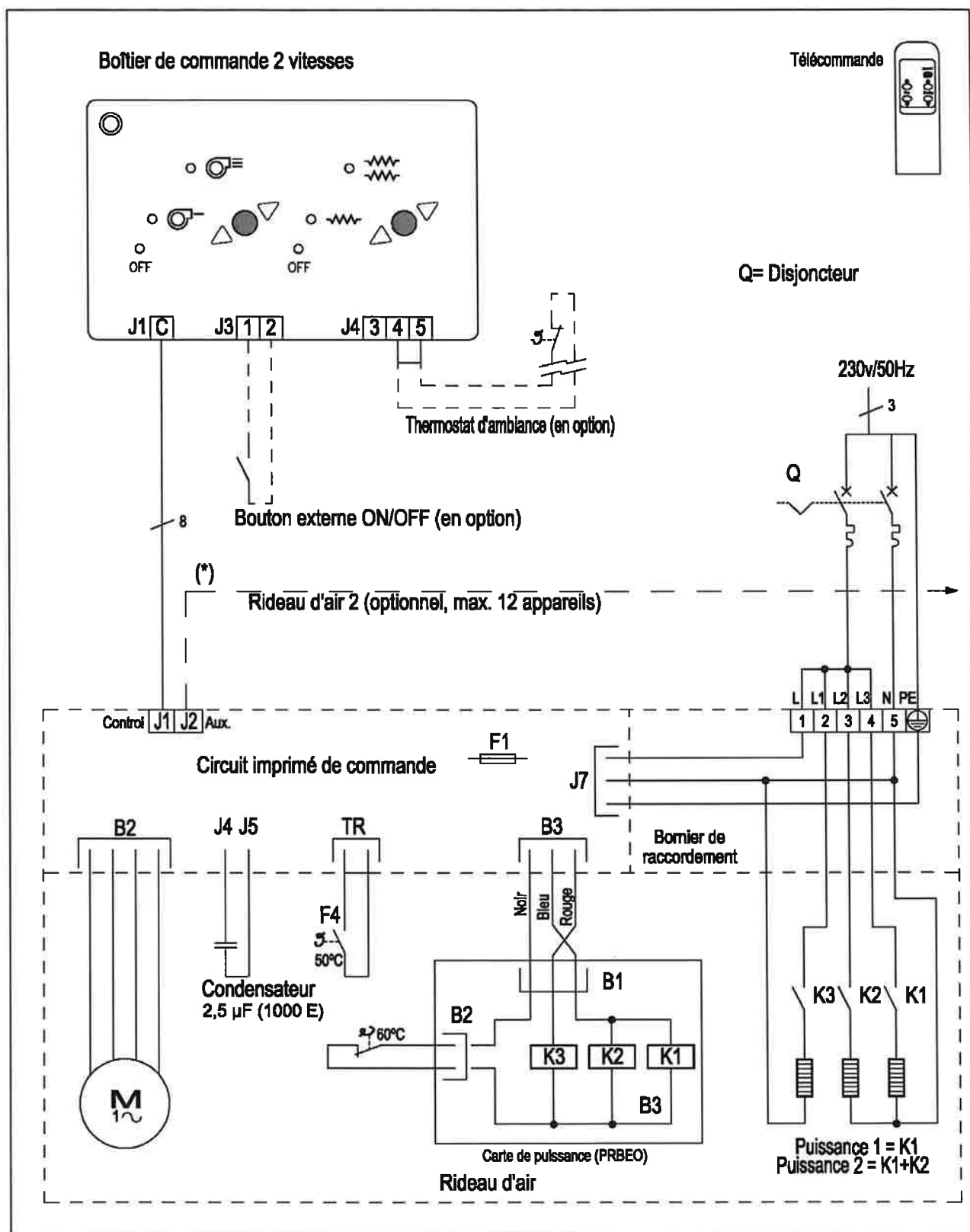


Schéma de raccordement 400 V – 3 N pour les appareils longueur 1000 et 1500 mm :

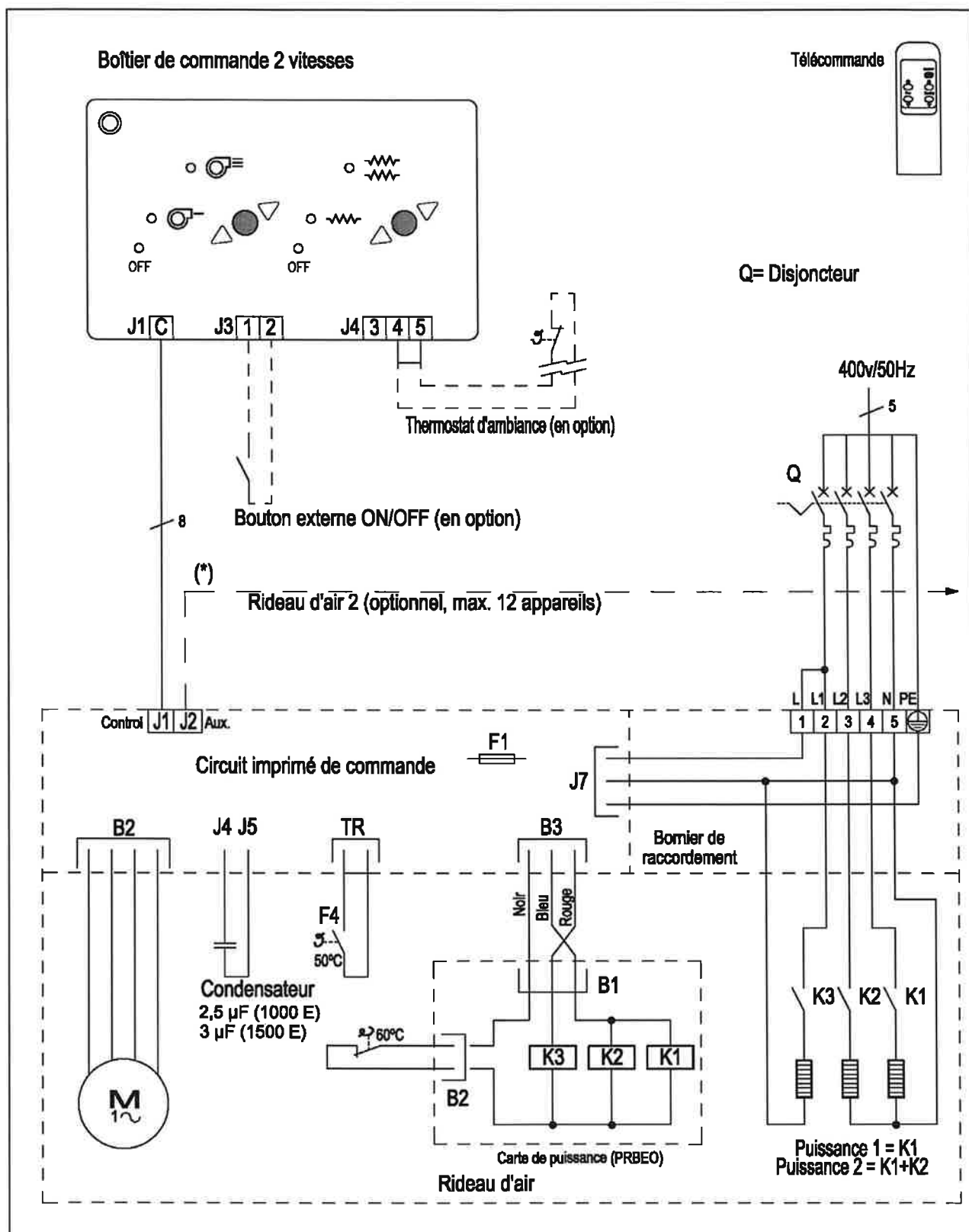
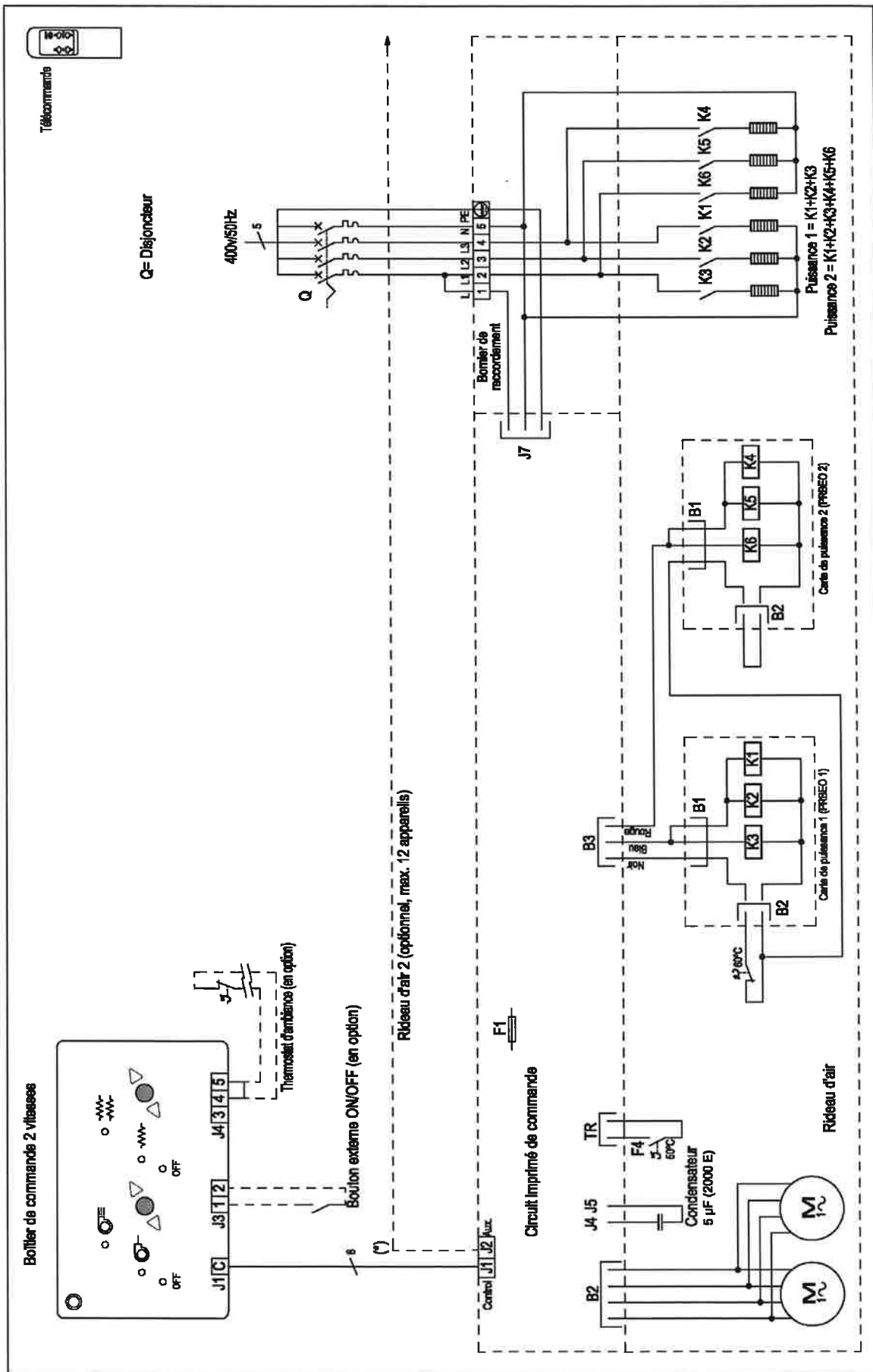


Schéma de raccordement 400 V – 3 N pour l'appareil longueur 2000 mm :



Fonctionnement

Rappel :

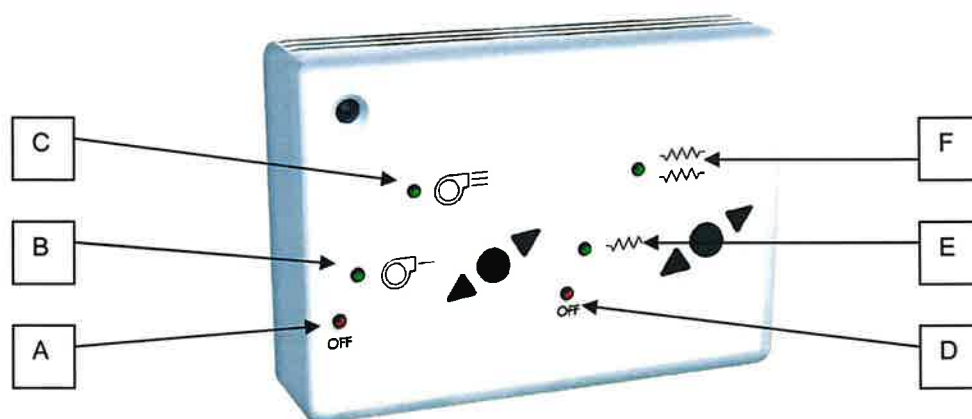
Pour votre sécurité, ne jamais arrêter les rideaux d'air en débranchant l'alimentation électrique principale. Il est indispensable d'utiliser le boîtier de commande.

Attendre 10 mn avant de débrancher l'alimentation électrique pour ne pas détériorer les composants internes de l'appareil.

L'appareil peut fonctionner suivant deux vitesses de ventilation et deux puissances de chauffe.

La commande est réalisée avec un boîtier déporté avec 2 boutons de commande séparés :

- Un bouton de commande pour la ventilation :
 - . Arrêt de la ventilation (A)
 - . Petite vitesse (B)
 - . Grande vitesse (C)
- Un bouton de commande pour le chauffage :
 - . Arrêt de la chauffe (D)
 - . Petite puissance (E)
 - . Grande puissance (F)



La commande de l'appareil peut également être réalisée avec la commande infrarouge fournie.

- Le réglage de la ventilation se fait avec les 2 boutons « Fan »
- Le réglage de la chauffe se fait avec les 2 boutons « Heating »
- L'arrêt de l'appareil avec le bouton « ON/OFF »



Pour enclencher le mode chauffage, il est nécessaire de sélectionner une vitesse de ventilation. Il est possible de sélectionner la puissance de chauffage maximale avec la vitesse de ventilation minimale.

Les 2 vitesses de ventilation B et C, ainsi que les 2 puissances de chauffe E et F sont visualisés par une led de couleur verte.

Les positions d'arrêt de chauffe et de ventilation sont visualisées par une led rouge.

Thermostat de post-ventilation :

Lorsque l'appareil est arrêté et qu'il a fonctionné, l'élément chauffant émet des calories durant quelques minutes en raison de l'inertie thermique, ce qui augmente la température interne. Afin d'éviter tout dommage interne par surchauffe, lorsque l'appareil s'arrête et que la température atteint 50°C, la vitesse de ventilation maximale se déclenche et ne s'arrête pas avant que la température ne soit redescendue.

Thermostat de sécurité :

Lorsque le chauffage fonctionne et que la température interne dépasse 50°C, le thermostat de sécurité s'enclenche et augmente la vitesse de ventilation toutes les deux minutes jusqu'à ce qu'elle atteigne la vitesse maximale. Puis l'appareil réduit automatiquement un étage de puissance de chauffe jusqu'à l'arrêt total. Si la température interne est suffisamment redescendue, ce processus s'arrête et l'appareil revient à son fonctionnement normal.

Entretien

Par sécurité, avant toute opération de nettoyage, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Pour conserver les performances de l'appareil, notamment dans des ambiances poussiéreuses, il est nécessaire de nettoyer régulièrement la grille d'entrée d'air à l'aide d'un aspirateur avec une brosse douce non abrasive

Nous recommandons le nettoyage de la grille toutes les 2 semaines.

Pour le nettoyage de la carrosserie, utiliser de préférence un chiffon légèrement humide.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

Aide au dépannage

Problème rencontré	Vérification à faire
L'appareil ne chauffe pas et ne ventile pas	Vérifier l'alimentation de l'appareil.
Toutes les leds du boîtier de commande sont éteintes	Vérifier l'alimentation de l'appareil. Vérifier que le boîtier de commande est raccordé à la borne « Control de la platine électronique. Vérifier l'état du fusible de la platine électronique et le remplacer si nécessaire (fusible type T, lent). Vérifier que le câble téléphonique est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé.
La led verte de la vitesse de ventilation maximale clignote lorsque l'on arrête l'appareil (après un fonctionnement en mode chauffage)	Il ne s'agit pas d'une panne mais d'une opération de sécurité. L'appareil fonctionne par lui-même en vitesse de ventilation maxi pour faire redescendre la température et protéger les composants.
Plusieurs leds clignotent lorsque l'appareil fonctionne (leds ventilation et chauffage)	Il ne s'agit pas d'une panne mais d'une opération de sécurité afin d'éviter que les composants internes de l'appareil ne subissent de dommages. Si le phénomène se reproduit, il convient de vérifier les points suivants Vérifier que la grille d'entrée d'air n'est pas obstruée et qu'elle est propre Vérifier que la pièce n'est pas trop petite par rapport à la puissance de l'appareil Vérifier que la température ambiante n'est pas trop élevée
L'appareil souffle de l'air froid	Vérifier les connexions de la résistance. Mesurer la valeur ohmique de la résistance. Si la valeur est nulle, remplacer la résistance.
La vitesse de ventilation et/ou la puissance varient anormalement	Vérifier que le câble téléphonique n'est pas trop proche d'une source d'interférence (ex : chemins de câbles de puissance), et l'éloigner si besoin

Rideau d'air apparent

gamme 100, 150 et 200 cm

IDÉAL POUR LES COMMERCEs, RESTAURANTS,
BANQUES, LIEUX RECEVANT DU PUBLIC...



Thermor, l'expert du confort
et des solutions éco-performantes

EPIL WWW.EPIL.FR / 20120031

ZA CHARLES BEAUHAIRE • 17, RUE CROIX FAUCHET
BP 46 • 45141 SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE

Retrouvez toutes nos
solutions et nos conseils sur

www.thermor.fr

VOS BESOINS...

Pour garder l'air chaud à l'intérieur et l'air froid à

...LA RÉPONSE THERMOR

NOUVEAU

Rideaux d'air apparents

IDÉAL POUR LES COMMERCEs, RESTAURANTS, BANQUES, LIEUX RECEVANT DU PUBLIC...

GARANTIE
2
ANS



LES ATOUTS

RIDEAU D'AIR APPARENT PETITE TAILLE

- ▶ **Produit tout en un : accessoires de fixation murale et câble d'alimentation inclus**
- ▶ **Idéal pour les petites ouvertures**

RIDEAU D'AIR APPARENT GRANDE TAILLE

- ▶ **Grandes longueurs disponibles (jusqu'à 2 m de couverture)**
- ▶ **Pour un confort optimal : 2 vitesses de ventilation et 2 puissances de chauffe**
- ▶ **Facilité d'utilisation grâce à la commande déportée (boîtier de commandes et télécommande infrarouge)**

	Puissance (kW)	Débit d'air (m³/h)	Niveau sonore (dBA) (1)	Intensité (A)	Tension (V)	Poids (kg)	Référence
Rideau d'air apparent petite taille 60 cm	2,5	400	47	11,0	230V Mono	9,5	486 101
Rideau d'air apparent petite taille 90 cm	3,2	600	48	14,0	230V Mono	14	486 102
Rideau d'air apparent 100 cm	4/6	1350	50	24,5 (Mono) 8,7 (Tri)	230V Mono 400V Tri+N	19,5	486 103
Rideau d'air apparent 150 cm	6/9	2050	52	13,0	400V Tri+N	28,5	486 104
Rideau d'air apparent 200 cm	5,6/11,3	2700	55	16,3	400V Tri+N	42	486 105

(1) Pression acoustique mesurée à 5 m face à l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RIDEAU D'AIR APPARENT PETITE TAILLE

Pour un fonctionnement optimal :
hauteur d'installation jusqu'à 2,3 m

- ▶ **Tôle peinte** - acier électro zingué RAL9016
- ▶ **Commandes sur l'appareil** (bouton sélecteur 3 modes : Arrêt, Ventilation seule, Ventilation+chauffe)
- ▶ **Ventilateurs axiaux** (entrée d'air par le dessus)
- ▶ **Limiteur thermique** - coupure 100°C
- ▶ **Classe 1**

RIDEAU D'AIR APPARENT GRANDE TAILLE

Pour un fonctionnement optimal :
hauteur d'installation jusqu'à 3 m

- ▶ **Adapté à une alimentation 400V Tri+N** pour toutes les longueurs (si 230V uniquement, accoler des produits d'1 m)
- ▶ **Possibilité de coupler plusieurs rideaux d'air** en liaison maître/esclave : jusqu'à 12 produits
- ▶ **Entrée d'air filtrée** par la grille en façade
- ▶ **Tôle peinte** - acier électrozingué - RAL 9016
- ▶ **Ventilation tangentielle** - 2 vitesses
- ▶ **Protection thermique** dès 50°C
- ▶ **Accessoires pour fixation murale inclus**

Uniquement pour rideau d'air grande taille



ACCESSOIRES

RIDEAU D'AIR APPARENT GRANDE TAILLE

Si installation dans une petite pièce (type sas) :
possibilité d'ajouter un thermostat pour réguler en température (réf. thermostat : 400310)

Possibilité d'une fixation plafond :

Désignation	Référence
Kits de fixation plafond : 2 kits pour les longueurs 1 m et 1 m 50 3 kits pour les 2 m (2 filins de fixation par kit)	486 109

l'extérieur

...LA RÉPONSE THERMOR

NOUVEAU

Rideaux d'air encastrables

IDÉAL POUR LES COMMERCEs, RESTAURANTS, BANQUES, LIEUX RECEVANT DU PUBLIC...



LES ATOUTS

- ▶ **Grandes longueurs disponibles (jusqu'à 2 m de couverture)**
- ▶ **Pour un confort optimal : 2 vitesses de ventilation et 2 puissances de chauffe**
- ▶ **Facilité d'utilisation grâce à la commande déportée (boîtier de commandes et télécommande infrarouge)**



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour un fonctionnement optimal :
hauteur d'installation jusqu'à 3 m

- ▶ **Adapté à une alimentation 400 V tri + N** pour toutes les longueurs (si 230V uniquement, accoler des produits d'1 m)
- ▶ **Possibilité de coupler plusieurs rideaux d'air** en liaison maître/esclave : jusqu'à 12 produits
- ▶ **Entrée et sortie d'air par la grille de façade - RAL 9016**
- ▶ **Acier électrozingué**
- ▶ **Ventilation tangentielle - 2 vitesses**
- ▶ **Protection thermique dès 50°C**

GARANTIE
2 ANS

	Puissance (kW)	Débit d'air (m³/h)	Niveau sonore (dBA) ⁽²⁾	Intensité (A)	Tension (V)	Poids (kg)	Référence
Rideau d'air encastrable 100 cm	4/6	1350	50	24,5 (Mono) 8,7 (Tri)	230 V Mono 400 V Tri + N	26	486 106
Rideau d'air encastrable 150 cm	6/9	2050	52	13,0	400 V Tri + N	37,5	486 107
Rideau d'air encastrable 200 cm	5,6/11,3	2700	55	16,3	400 V Tri + N	53,5	486 108

(2) Pression acoustique mesurée à 5 m face à l'appareil.

ACCESSOIRES

Si installation dans une petite pièce (type sas) :
possibilité d'ajouter un thermostat pour réguler en température (réf. thermostat : 400310)

N'oubliez pas de commander le kit de fixation nécessaire pour le montage de votre rideau d'air :

Désignation	Référence
Kits de fixation plafond : 2 kits pour les longueurs 1 m et 1 m 50 3 kits pour les 2 m (2 filins de fixation par kit)	486 109
Kits de fixation murale : 2 kits pour les longueurs 1 m et 1 m 50 3 kits pour les 2 m (2 profilés par kit)	486 110

Tél: 02.32.67.14.23

x: 02.32.67.14.84

Email: p.kerbart@c-sgroup.com

PEDILUXE® 20



DESRIPTIF

Tapis de sol enroulable, amovible, composé de profils en aluminium extrudés, assemblés entre eux par des charnières vinyle pleines ou ajourées.

Tapis fabriqué sur mesures, adaptable à toutes les formes et à toutes les dimensions grâce à un joint de rattrapage en vinyle (cf. schéma général)

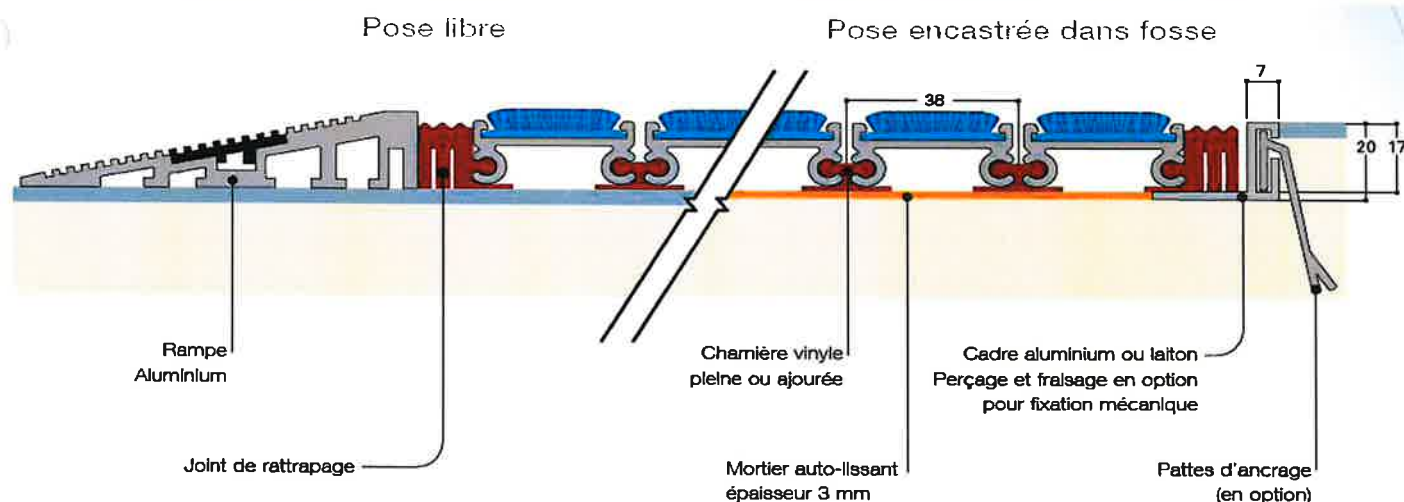
Poids: 12 kgs/m²

MISE EN ŒUVRE

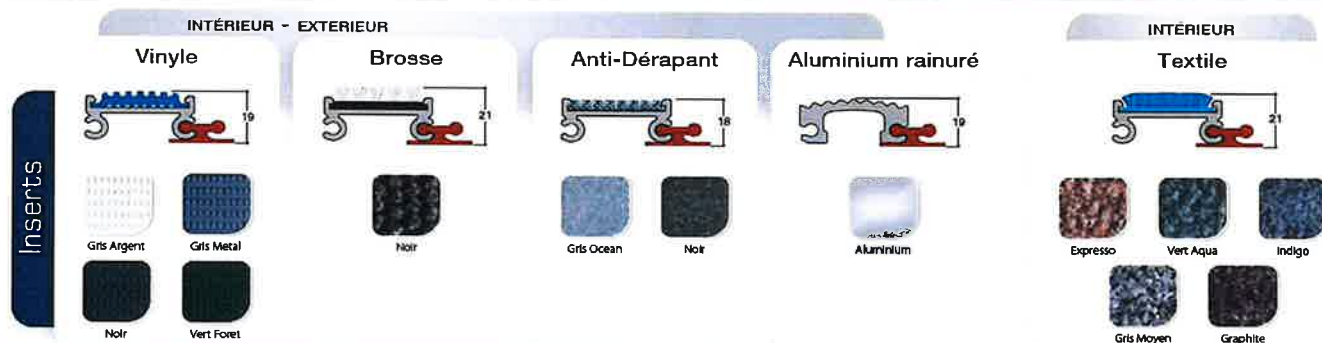
Prévoir une réservation de 20 mm pour le scellement du cadre. Une fois celui-ci posé ainsi que les éventuels profils de séparation (pour les tapis dont la largeur excède 4 ml), il faut réaliser un ragréage de 3 mm.

Pour les tapis réalisés en plusieurs parties, fixer au sol les cales de positionnement afin de garantir l'alignement des rails et la bonne tenue du tapis.

SCHEMA GENERAL



LES FINITIONS



LES ACCESSOIRES

